



Brüsszel, 2018. december 19.
(OR. en)

15726/18

Intézményközi referenciaszám:
2018/0152(COD)

VISA 340
FRONT 464
MIGR 229
DAPIX 395
SIRIS 190
COMIX 727
CODEC 2398

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Címzett: a delegációk

Előző dok. sz.: 15505/18

Tárgy: Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE a 767/2008/EK rendelet, a 810/2009/EK rendelet, az (EU) 2017/2226 rendelet, az (EU) 2016/399 rendelet, a(z) XX/2018 rendelet [interoperabilitási rendelet], valamint a 2004/512/EK határozat módosításáról és a 2008/633/IB tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről
– Megbízás az Európai Parlamenttel folytatandó tárgyalásokhoz

Az Állandó Képviselők Bizottsága a 2018. december 19-i ülésén megállapodott az Európai Parlamenttel folytatandó tárgyalásokhoz nyújtandó megbízásról, amelyet a melléklet tartalmaz.

A bizottsági javaslatához képest tett változtatásokat beszúrás esetén *félkövér/dőlt* betűtípus, törlés esetén pedig [...] jelöli.

2018/0152 (COD)

Javaslat

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

a 767/2008/EK rendelet, a 810/2009/EK rendelet, az (EU) 2017/2226 rendelet, az (EU) 2016/399 rendelet, a(z) XX/2018 rendelet [interoperabilitási rendelet], valamint a 2004/512/EK határozat módosításáról és a 2008/633/IB tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak [...] 77. cikke (2) bekezdése a), b), d) és e) pontjára, [...] [...] **79. cikke (2) bekezdése a) pontjára és** 87. cikke (2) bekezdése a) pontjára [...],

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére²,

rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

¹ HL C , , . o.

² HL C , , . o.

- (1) A 2004/512/EK tanácsi határozat³ a Vízuminformációs Rendszert (VIS) a vízumadatok tagállamok közötti cseréjére szolgáló technológiai megoldásként hozta létre. A 767/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁴ meghatározta a VIS célját, funkcióit és feladatait, továbbá megállapította a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjével kapcsolatos feltételeket és eljárásokat annak érdekében, hogy megkönnyítsék a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumok iránti kérelmek elbírálását és a kapcsolódó határozatok meghozatalát. A 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet⁵ meghatározta a biometrikus azonosítók VIS-ben történő nyilvántartásba vételének szabályait. A 2008/633/IB tanácsi határozat⁶ pedig meghatározta azokat a feltételeket, amelyek mellett a tagállamok kijelölt hatóságai és az Europol betekintés céljából hozzáférhetnek a VIS-hez a terrorista bűncselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és nyomozása érdekében.
- (2) A VIS átfogó célkitűzése, hogy a kérelmekkel és az ezekhez kapcsolódó határozatokkal kapcsolatos adatok tagállamok közötti cseréjének megkönnyítése révén javítsa a közös vízumpolitika végrehajtását, a konzuli együttműködést és a központi vízumhatóságok közötti konzultációt az alábbiak érdekében: a vízumkérelmezési eljárás megkönnyítése; a vízumkérelem több tagállamban történő benyújtásának („visa shopping”) megakadályozása; a személyazonossággal való visszaélés elleni küzdelem megkönnyítése; a külső határátkelőhelyeken és a tagállamok területén belüli ellenőrzések megkönnyítése; segítségnyújtás az olyan személyek azonosításában, akik esetleg nem, vagy már nem teljesítik a tagállamok területére történő beutazásra, az ott-tartózkodásra vagy a letelepedésre vonatkozó feltételeket; a 604/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet⁷ alkalmazásának megkönnyítése és hozzájárulás a bármely tagállam belső biztonságát fenyegető veszélyek megelőzéséhez.
- (3) A Bizottság „A határigazgatás és a biztonság erősítését szolgáló, szilárd és intelligens információs rendszerek” című, 2016. április 6-i közleményében⁸ kiemelte, hogy az Uniónak meg kell erősítenie és javítania kell az informatikai rendszereit, adatstruktúráját és az információcserét a határigazgatás, a bűnüldözés, valamint a terrorizmus elleni küzdelem terén, és hangsúlyozta, hogy javítani kell az informatikai rendszerek interoperabilitását. A közleményben emellett rávilágított arra is, hogy kezelni kell – többek között a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízummal rendelkező harmadik országbeli állampolgárokkal kapcsolatos – információs hiányosságokat is.

³ A Tanács 2004/512/EK határozata (2004. június 8.) a Vízuminformációs Rendszer létrehozásáról (VIS) (HL L 213., 2004.6.15., 5. o.).

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács 767/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (VIS-rendelet) (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.).

⁵ Az Európai Parlament és a Tanács 810/2009/EK rendelete (2009. július 13.) a Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) (HL L 243., 2009.9.15., 1. o.).

⁶ A Tanács 2008/633/IB határozata (2008. június 23.) a vízuminformációs rendszerhez (VIS) a tagállamok kijelölt hatóságai, valamint az Europol számára a terrorcselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése és kivizsgálása érdekében, betekintés céljából történő hozzáférésről (HL L 218., 2008.8.13., 129. o.).

⁷ Az Európai Parlament és a Tanács 604/2013/EU rendelete (2013. június 26.) egy harmadik országbeli állampolgár vagy egy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról (HL L 180., 2013.6.29., 31. o.).

⁸ COM(2016) 205 final.

- (4) 2016. június 10-én a Tanács az információcsere és az információkezelés javítására szolgáló ütemtervet⁹ fogadott el. A harmadik országbeli állampolgárok számára kiállított okmányokkal kapcsolatban fennálló információs hiányosságok kezelése érdekében a Tanács felkérte a Bizottságot, hogy vizsgálja meg a tagállamok által kiadott tartózkodási engedélyek és hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok központi adattára létrehozásának lehetőségét annak céljából, hogy abban kerüljenek tárolásra az ezen okmányokra vonatkozó információk, beleértve azok lejáratát és esetleges bevonását. [...]
- (5) Az információcsere javítását és az uniós információs rendszerek interoperabilitásának biztosítását célzó további lépésekről szóló, 2017. június 9-i következtetéseiben¹⁰ a Tanács elismerte, hogy a határigazgatás és a bűnüldözés tekintetében jelenleg – a határoknak a hosszú idejű tartózkodásra jogosító vízummal vagy tartózkodási engedéllyel rendelkező személyek általi átlépését illetően – fennálló információs hiány megszüntetéséhez új intézkedésekre lehet szükség. A Tanács felkérte a Bizottságot, hogy kezelje prioritásként a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokra és a tartózkodási engedélyekre vonatkozó információkat tartalmazó központi uniós adattárra vonatkozó megvalósíthatósági tanulmány elkészítését. Ez alapján a Bizottság két tanulmányt végzett: az első megvalósíthatósági tanulmány¹¹ megállapította, hogy az adattár kialakítása technikailag megvalósítható, és a VIS-struktúra újrahasznosítása lenne a legmegfelelőbb műszaki megoldás, míg a második tanulmány¹² a szükségességi és arányossági elemzést végezte el, és megállapította, hogy a VIS hatályának a fenti okmányokra való kiterjesztése szükséges és arányos.
- (6) A Bizottság „Az európai migrációs stratégia végrehajtásáról” szóló, 2017. szeptember 27-i közleményében¹³ megállapította, hogy az EU közös vízumpolitikája nemcsak a turizmus és az üzleti tevékenység előmozdításának nélkülözhetetlen eszköze, hanem egyúttal az EU-t érintő biztonsági kockázatok és az EU irányába történő irreguláris migrációhoz fűződő kockázatok megelőzésében is kulcsszerepet játszik. A közleményben elismerte annak szükségességét, hogy a közös vízumpolitikát még inkább hozzá kell igazítani a jelenlegi kihívásokhoz, figyelembe véve az új informatikai megoldásokat és megfelelő egyensúlyt teremtve egyrészt a könnyített vízumköteles utazás előnye, másrészt a migráció és a biztonság jobb kezelése, továbbá a jobb határigazgatás között. A közleményben emellett megállapította, hogy a VIS jogi keretét felül kell vizsgálni – az adatvédelmi vonatkozásokat és a bűnüldöző hatóságok számára biztosított hozzáférést is beleértve –, hogy tovább lehessen javítani a vízumkérelmek feldolgozását, a VIS használatát új adatkategóriákra is ki lehessen terjeszteni, új adatfelhasználási módokat lehessen bevezetni, valamint maradéktalanul ki lehessen aknázni az interoperabilitást lehetővé tevő eszközöket.

⁹ Ütemterv a bel- és igazságügyi területen alkalmazott információcsere és információkezelés javítására, beleértve az interoperabilitást biztosító megoldásokat is (9368/1/16 REV 1).

¹⁰ A Tanács következtetése az információcsere javítását és az uniós információs rendszerek interoperabilitásának biztosítását célzó további lépésekről (10151/17).

¹¹ „Integrált határigazgatás – Megvalósíthatósági tanulmány a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokkal, a tartózkodási és a kishatárforgalmi engedélyekkel kapcsolatos okmányok adattárba történő felvételéről” (2017).

¹² „Jogi elemzés a Vízuminformációs Rendszer (VIS) hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokra és tartózkodási engedélyekre vonatkozó adatokra való kiterjesztésének szükségességéről és arányosságáról” (2018).

¹³ COM(2017) 558 final, 15. o.

- (7) A közös uniós vízumpolitika új kihívásokhoz való hozzáigazításáról szóló, 2018. március 14-i bizottsági közlemény¹⁴ megerősítette, hogy az információs rendszerek interoperabilitására vonatkozó szélesebb gondolkodási folyamat részeként felülvizsgálatra fog kerülni a VIS jogi kerete.
- (7a) *A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 21. cikke a Megállapodás részes államai által kiállított tartózkodási engedélyek és hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok kölcsönös elismerésével jogot biztosít az ezen államok területén bármely 180 napos időszakban legfeljebb 90 napig történő szabad mozgáshoz. Nem lehetséges ellenőrizni, hogy az ilyen okmányok birtokosai nem jelentenek-e fenyegetést a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumot vagy a tartózkodási engedélyt kiállító tagállamtól eltérő tagállamok számára. A harmadik országbeli állampolgárok számára kiállított okmányokkal kapcsolatban fennálló információs hiányosságok kezelése érdekében a VIS-ben tárolni kell a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokra és a tartózkodási engedélyekre vonatkozó adatokat. Ezen okmányokat illetően a VIS-nek a magas fokú biztonság elősegítésének célját kell szolgálnia – ami különösen fontos egy olyan belső határellenőrzések nélküli térségben, mint a schengeni térség –, ennek érdekében pedig a VIS-nek elő kell segítenie annak értékelését, hogy a kérelmező fenyegetést jelent-e a közrendre, a közbiztonságra vagy a közegészségre. A VIS-nek törekednie kell továbbá a külső határokon, illetve a tagállamok területén az uniós vagy a nemzeti joggal összhangban végzett ellenőrzések hatékonyságának és eredményességének a javítására is. A VIS-nek emellett különösen a visszaküldésük elősegítése céljából segítséget kell nyújtania az olyan személyek azonosításában, akik esetleg nem, vagy már nem teljesítik a tagállamok területére történő beutazásra, az ott-tartózkodásra vagy letelepedésre vonatkozó feltételeket. Végezetül pedig hozzá kell járulnia a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzéséhez, felderítéséhez és nyomozásához; biztosítania kell a személyek személyazonosságának helyes megállapítását; elő kell segítenie a 604/2013/EU rendelet és a 2013/32/EU irányelv alkalmazását, valamint támogatnia kell a Schengeni Információs Rendszer (SIS) célkitűzéseinek megvalósítását.*

¹⁴ COM(2018) 251 final.

- (8) A 810/2009/EK rendelet elfogadásakor felismerésre került, hogy a későbbiekben meg kell vizsgálni, hogy a 12 év alatti gyermekek ujjnyomata kellően megbízható-e azonosítás és ellenőrzés céljára, továbbá – a Bizottság égisze alatt készített tanulmány eredményei alapján – különösen azt, hogy az ujjnyomat hogyan változik a korrall. Egy, a Közös Kutatóközpont által 2013-ban készített tanulmány¹⁵ megállapította, hogy a 6 és 12 év közötti gyermekek ujjnyomat-felismerése bizonyos feltételek mellett kielégítő szintű pontossággal elvégezhető. A második tanulmány¹⁶ 2017 decemberében megerősítette ezeket az eredményeket, és további információkat szolgáltatott az öregedés ujjnyomat-minőségre gyakorolt hatására vonatkozóan. Ezek alapján a Bizottság 2017-ben egy további tanulmányt készített, amelyben azt vizsgálta, hogy a vízumeljárásokban a gyermekek ujjnyomat-vételét illetően szükséges és arányos-e a korhatárt 6 évre csökkenteni. E tanulmány¹⁷ eredményei szerint az ujjnyomat-vételi korhatár csökkentése hozzájárulna a VIS célkitűzéseinek hatékonyabb megvalósításához, különösen a személyazonossággal való visszaélés elleni küzdelem megkönnyítése és a külső határátkelőhelyeken végzett ellenőrzések elősegítése terén, és a gyermekek jogainak megsértése elleni küzdelem és e jogsértések megelőzésének megerősítése által további előnyökkel is jár, különösen azáltal, hogy lehetővé teszi a schengeni térségben olyan helyzetben megtalált harmadik országbeli állampolgár gyermekek személyazonosságának megállapítását / ellenőrzését, amelyben a jogaik sérülhetnek vagy már megsérültek (pl. az emberkereskedelem gyermek áldozatai, eltűnt gyermekek és a menedékjogot kérelmező kísérő nélküli kiskorúak).
- (9) Az e rendeletben előírt valamennyi eljárás során a tagállamoknak mindenekelőtt a gyermek mindenek felett álló érdekét kell szem előtt tartaniuk. A gyermek jólétét, biztonságát és védelmét, valamint a gyermek véleményét a gyermek életkorának és érettségi fokának megfelelő súllyal figyelembe kell venni. A VIS különösen fontos olyan helyzetekben, amelyekben fennáll a veszélye annak, hogy a gyermek emberkereskedelem áldozatává válik.
- (9a) A vízumeljárás és a VIS kapcsán ki kell használni az arcképmás-felismerés terén bekövetkezett műszaki fejlődésben rejlő lehetőségeket és azt, hogy a [...] vízum**kérelmek benyújtásakor** helyben arcképmás rögzítésére kerül sor. [...] **Amennyiben** [...] a tagállamok nemzeti jogszabályai azt a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok és a tartózkodási engedélyek iránti kérelmek feldolgozása esetében is lehetővé teszik, a kérelmező arcképének [...] a VIS-ben történő rögzítését elsődlegesen a **helyben rögzített arcképmás** útján kell megoldani. E követelmény alól azonban kivételt kell biztosítani azon kérelmezők számára, akik az ujjnyomat-vételi követelmény alól is mentességet élveznek **attól eltérő okok miatt, hogy az ujjnyomat-vétel nem lehetséges. Ha a kérelmek benyújtásakor helyben kerül sor az arcképmás rögzítésére, az hozzájárul a biometrikus jellemzők sérülékenységei kihasználásának – például a személyazonossággal való visszaélés esetében használt arc-morfológiának – a megakadályozásához is.**

¹⁵ Fingerprint Recognition for Children (*Ujjnyomat-felismerés gyermekek esetében*) (2013 – EUR 26193).

¹⁶ „Automatic fingerprint recognition: from children to elderly” (*Automatizált ujjnyomat-felismerés: a gyermekkortól az időskorig*) (2018 – JRC).

¹⁷ „Feasibility and implications of lowering the fingerprinting age for children and on storing a scanned copy of the visa applicant's travel document in the Visa Information System (VIS)” (*A gyermekek ujjnyomat-vételi korhatára csökkentésének megvalósíthatósága és hatásai, valamint a vízumkérelmező úti okmánya szkennelt másolatának a Vízuminformációs Rendszerben (VIS) való tárolása*) (2018).

- (10) A [...] vízumot kérelmező személy által szolgáltatott személyes adatokat a VIS-ben kell kezelni annak vizsgálata céljából, hogy a kérelmezőnek az Unió területére való belépése veszélyt jelenthet-e a közbiztonságra vagy a közegészségre az Unióban, illetve hogy fennáll-e a kérelmező irreguláris migrációjának a kockázata. A hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokat és a tartózkodási engedélyeket **kérelmező** harmadik országbeli állampolgárok [...] esetében ezeket az ellenőrzéseket egyrészt **az annak vizsgálatához** való hozzájárulásra kell korlátozni, **hogy a harmadik országbeli állampolgár veszélyt jelenthet-e a közrendre, a belső biztonságra vagy a közegészségre, másrészt pedig** az okmány birtokosa személyazonosságának, **valamint** [...] a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély hitelességének és érvényességének **a vonatkozó uniós és nemzeti jogszabályokkal összhangban** történő megállapítására. **Az Eurodac a nemzetközi védelmet kérelmezőkre vonatkozó adatokon túl tartalmaz adatokat a külső határok szabálytalan átlépése kapcsán elfogott harmadik országbeli állampolgárokról vagy hontalan személyekről is, és fennáll a kényszerítő közbiztonsági érdek, amely alapján arányos intézkedésnek tekinthető az ezen adatbázisban való keresés.** [...]
- (11) Az ilyen kockázatok értékelésére nem kerülhet sor a személy személyazonosságára, úti okmányára, illetve [...] **adott esetben** költségviselőjére vagy – ha a kérelmező kiskorú – az érte felelős személy személyazonosságára vonatkozó személyes adatok kezelése nélkül. A kérelmekben foglalt személyes adatok minden egyes elemét össze kell hasonlítani az információs rendszerekben (a Schengeni Információs Rendszer (SIS), a Vízuminformációs Rendszer (VIS), az Europol adatai, az Interpol ellopott és elvesztett úti okmányokat tartalmazó adatbázisa (SLTD), a határregisztrációs rendszer (EES), az Eurodac, [az ECRIS-TCN¹⁸ rendszer [...]], és/vagy az Interpol-körözésben megjelölt úti okmányok adatbázisa (Interpol TDAWN)) rögzített adatrekordban, fájlban vagy figyelmeztető jelzésben szereplő adatokkal, vagy **az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer létrehozásáról szóló (EU) 2018/1240 rendeletben említett** figyelőlistával (**ETIAS figyelőlista**), illetve az egyedi kockázati mutatókkal. Az összehasonlításához használt személyes adatok kategóriáit a lekérdezett információs rendszerekben, a figyelőlistában, illetve az egyedi kockázati mutatókban szereplő adatkategóriákra kell korlátozni.
- (12) Az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitást [**az interoperabilitásról szóló (EU) XX rendelet**] hozta létre annak érdekében, hogy ezek az uniós információs rendszerek és azok adatai kiegészítsék egymást a külső határok igazgatásának javítása, az illegális migráció megelőzéséhez és az ellene való küzdelemhez történő hozzájárulás, valamint a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló uniós térségen belüli magas fokú biztonság biztosítása céljából, beleértve a közbiztonság és közrend fenntartását és a biztonság védelmét is a tagállamok területén.

¹⁸ **Az ECRIS-TCN-re történő hivatkozások az egész szövegben szögletes zárójelben maradnak, tekintettel arra, hogy a későbbiek során még megvitatásra kerül, hogy le kell-e kérdezni a jövőbeli ECRIS-TCN rendszert.**

- (13) Az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás lehetővé teszi, hogy az említett rendszerek kiegészítsék egymást a következők érdekében: a személyek helyes azonosításának megkönnyítése, a személyazonossággal való visszaélés elleni küzdelemhez való hozzájárulás, az adott uniós információs rendszerekre vonatkozó adatminőségi követelmények javítása és harmonizálása, a meglévő és a jövőbeli uniós információs rendszerek tagállamok általi műszaki és operatív alkalmazásának megkönnyítése, a vonatkozó uniós információs rendszereket szabályozó adatbiztonsági és adatvédelmi biztosítékok megerősítése és egyszerűsítése, a bűnüldözési hatóságok által az EES-hez, a VIS-hez, az [...] ETIAS-hoz [...] és az Eurodac-hoz való hozzáférés egyszerűsítése, valamint az EES, a VIS, az [...] ETIAS [...], az Eurodac, a SIS és az [ECRIS-TCN rendszer] célkitűzéseinek támogatása.
- (14) Az interoperabilitási elemek az EES-re, a VIS-re, az [...] ETIAS-ra [...], az Eurodacra, a SIS-re, valamint az [ECRIS-TCN rendszerre] és az Europol-adatokra vonatkoznak annak érdekében, hogy azokban ezekkel az uniós információs rendszerekkel egyidejűleg lehessen kereséseket lefolytatni, ezért indokolt ezen elemek alkalmazása az automatizált ellenőrzések lefolytatása, illetve a VIS-hez való bűnüldözési célú hozzáférés érdekében. Erre a célra – a hozzáférési jogosultságoknak megfelelően – az európai keresőportált (ESP) kell alkalmazni a feladatok elvégzéséhez szükséges uniós információs rendszerekhez, Europol-adatokhoz és Interpol-adatbázisokhoz való gyors, pontos, hatékony, szisztematikus és kontrollált hozzáférés érdekében, valamint a VIS célkitűzéseinek támogatása céljából.
- (15) A többi adatbázissal való összehasonlításnak automatikusnak kell lennie. Amennyiben az összehasonlítás a kérelemben szereplő személyes adatok vagy azok kombinációja és a fenti információs rendszerekben szereplő nyilvántartás, fájl vagy figyelmeztető jelzés, illetve az **ETIAS** figyelőlistán szereplő személyes adatok közötti kapcsolatot („találat”) fed fel, a kérelmet az illetékes hatóság tisztviselőjének manuálisan kell feldolgoznia. A felelős hatóság által végzett értékelésnek kell megalapoznia a [...] vízum kiadására vagy a kérelem elutasítására vonatkozó határozatot.
- (15a) A VIS is a közös interoperabilitási keret részét fogja képezni, ezért az új funkciókat és eljárásokat úgy kell kialakítani, hogy azok teljes körű összhangban legyenek az e keret részét képező többi informatikai rendszerrel. A VIS által annak megállapítása céljából indított automatizált lekérdezések eredménye, hogy más rendszerekben vannak-e adatok a vízumot vagy a tartózkodási engedélyt kérelmező személyről, a más informatikai rendszerekben talált találatok listája lesz. Hasonló rendszerű lekérdezés jelenleg csupán egy másik rendszerben, az ETIAS-ban létezik, a találat fogalma azonban az EES-ben – többek között az EES és a VIS közötti interoperabilitás kapcsán – és a VIS-ben is szerepel. A SIS megkülönbözteti egymástól a SIS figyelmeztető jelzésekre vonatkozó adatok összehasonlítása során talált egyezéseket (a keresett és a talált adatok megfelelnek egymásnak) és a találatokat (megerősített egyezések), az interoperabilitási rendeletek viszont csupán úgy hivatkoznak az egyezésekre, mint a valamely információs rendszerben vagy adatbázisban rögzített vagy rögzítés alatt álló személyes adatok automatizált összehasonlításának az eredményeire. Ezek alapján a „találat” VIS-ben használt fogalmát úgy kell értelmezni, hogy sikerült a VIS-adatokkal végzett lekérdezésnek megfelelő adatokat találni. Találat esetén adott esetben el kell végezni a VIS-ben vagy más rendszerben tárolt adatok kiegészítő manuális ellenőrzését is annak biztosítása céljából, hogy a vízumok vagy a tartózkodási engedélyek iránti kérelmeket feldolgozó hatóságok megkapják valamennyi, az adott kérelem elbírálásához szükséges megfelelő információt. A „találat” e rendeletben használt fogalma nem érinti a „találat”-nak és az ahhoz kapcsolódó eljárásoknak a SIS-rendeletekben alkalmazott fogalmát.**
- (16) A [...] vízumkérelem elutasítása nem alapulhat kizárólag a kérelemben szereplő személyes adatok automatizált feldolgozásán.

- (17) Azon kérelmezők számára, akiktől a [...] vízumot a VIS-feldolgozás során kapott információ alapján tagadták meg, jogorvoslatot kell biztosítani. A jogorvoslati eljárást a kérelemről szóló határozatot meghozó tagállamban, e tagállam nemzeti jogának megfelelően kell lefolytatni. A 767/2008/EK rendelet szerinti hatályos biztosítékokat és a jogorvoslatra vonatkozó szabályokat alkalmazni kell.
- (18) A korábban azonosított biztonsági, irreguláris migrációs vagy közegészségügyi kockázatokhoz kapcsolódó specifikus kockázati mutatók [...] **alkalmazásának elő kell segítenie** a [...] vízumkérelemfajl vizsgálatát. A specifikus kockázati mutatók meghatározása során alkalmazott kritériumok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak kizárólag a személy nemén vagy életkorán. Azok emellett semmilyen körülmények között nem alapulhatnak olyan információkon, amelyek felfedik a személyek faját, bőrszínét, etnikai vagy társadalmi származását, genetikai tulajdonságait, nyelvét, politikai vagy egyéb nézeteit, vallását vagy világnézeti meggyőződését, szakszervezeti tagságát, nemzeti kisebbséghez való tartozását, vagyoni helyzetét, születését, fogyatékoságát vagy szexuális irányultságát. **A specifikus kockázati mutatók és az ETIAS vizsgálati szabályok között – a lehetséges mértékben és amennyiben releváns – kívánatos szinergiát kialakítani.**
- (19) A biztonsági fenyegetések új formáinak, valamint az irreguláris migráció és a közegészségügyi veszélyek új mintáinak folyamatos megjelenése hatékony válaszokat igényel, és ezek ellen modern eszközök segítségével kell felvenni a harcot. Mivel ezek az eszközök jelentős mennyiségű személyes adat kezelésével járnak, megfelelő biztosítékokat kell bevezetni annak érdekében, hogy a magán- és a családi élet tiszteletben tartásához, valamint a személyes adatokhoz való jogba történő beavatkozás olyan mértékűre korlátozódjon, ami egy demokratikus társadalomban szükséges.
- (20) Biztosítani kell, hogy legalább hasonló mértékű ellenőrzések vonatkozzanak a [...] vízumot kérelmező személyekre, illetve a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumot vagy tartózkodási engedélyt [...] **kérelmező** harmadik országbeli állampolgárokra, mint a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárokra. [...]
- (21) Annak érdekében, hogy teljesíteni tudják a Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény szerinti kötelezettségeiket, a nemzetközi fuvarozóknak képesnek kell lenniük annak ellenőrzésére, hogy a [...] vízum**kötelezettség**, illetve a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedélyre vonatkozó **kötelezettség hatálya alá tartozó** [...] harmadik országbeli állampolgárok rendelkeznek-e ezekkel az [...] érvényes [...] okmányokkal. Az ellenőrzést a VIS-adatok különálló, csak megtekintésre jogosító adatbázisba való napi lehívásával kell lehetővé tenni, amelynek segítségével lehívhatók az ok/not ok válaszüzenetet eredményező keresést lehetővé tevő minimálisan szükséges adatok.
- (22) E rendeletnek meg kell határoznia azokat a tagállami hatóságokat, amelyek számára – a VIS-nek az okmányok ezen kategóriájával és a birtokosaikkal kapcsolatos konkrét céljai érdekében, valamint a feladataik elvégzéséhez szükséges mértékben – a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokra és a tartózkodási engedélyekre vonatkozó adatbevitel, -módosítás, -törlés vagy -lekérdezés céljából engedélyezhető a VIS-hez való hozzáférés.

- (23) A hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokra és tartózkodási engedélyekre vonatkozó VIS-adatok kezelésének a kitűzött célokkal arányosnak kell lennie, és erre az adatkezelésre csak akkor kerülhet sor, ha arra szükség van az illetékes hatóságok feladatainak elvégzéséhez. A VIS használatakor az illetékes hatóságoknak biztosítaniuk kell azon személyek emberi méltóságának és sérthetetlenségének tiszteletben tartását, akiknek az adatait lekérlik, továbbá nem alkalmazhatnak megkülönböztetést a személyek irányában nem, bőrszín, etnikai vagy társadalmi származás, genetikai tulajdonságok, nyelv, vallás vagy meggyőződés, politikai vagy más nézetek, nemzeti kisebbséghez tartozás, vagyoni helyzet, születés, fogyatékosság, kor vagy szexuális irányultság alapján.
- (24) Okvetlenül szükséges, hogy a bűnüldöző hatóságok rendelkezzenek a legfrissebb információval, ha a feladataikat a terrorista bűncselekmények és egyéb súlyos bűncselekmények elleni küzdelem érdekében végzik. A tagállamok bűnüldöző hatóságainak és az Europolnak a VIS-hez való hozzáférést a 2008/633/IB tanácsi határozat biztosította. E határozat tartalmát be kell építeni a VIS-rendeletbe annak érdekében, hogy az összhangban legyen a hatályos szerződéses kerettel.
- (25) Már bebizonyosodott, hogy a VIS-adatokhoz bűnüldözési célokból történő hozzáférés jól használható az erőszakos halált halt személyek személyazonosságának megállapításához, illetve érdemben képes elősegíteni a nyomozók munkáját az emberkereskedelemhez, a terrorizmushoz vagy a kábítószer-kereskedelemhez kapcsolódó esetekben. Ezért a VIS-ben tárolt, a hosszú távú tartózkodásra vonatkozó adatokat – az e rendeletben meghatározott feltételek mellett – hozzáférhetővé kell tenni a tagállamok kijelölt hatóságai és az Európai Rendőrségi Hivatal (Europol) számára is.
- (26) Az Europol kulcsszerepet játszik a tagállamok hatóságai között a határokon átnyúló bűncselekmények nyomozása terén folytatott együttműködésben azáltal, hogy az Unió egész területén hozzájárul a bűncselekmények megelőzéséhez, elemzéséhez és nyomozásához. Az Europol VIS-hez való, feladatai elvégzéséhez szükséges mértékű jelenlegi hozzáférést kodifikálni és észszerűsíteni kell, figyelembe véve a jogi keret közelmúltbeli fejleményeit is, így például az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendeletet¹⁹.
- (27) A VIS-hez való hozzáférés a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából a magán- és a családi élet tiszteletben tartásához, illetve a személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméhez fűződő alapvető jogba történő beavatkozásnak minősül az olyan személyek tekintetében, akiknek a személyes adatait a VIS-ben kezelik. E beavatkozásnak összhangban kell állnia a jogszabályokkal, amelyeket megfelelő pontossággal kell megfogalmazni ahhoz, hogy lehetővé tegyék az egyének számára az alkalmazkodást, védeniük kell az egyéneket az önkényességgel szemben, továbbá megfelelő egyértelműséggel kell megjelölniük, hogy az illetékes hatóságok milyen mértékű mérlegelési jogkört gyakorolhatnak, és milyen módon. Egy demokratikus társadalomban bármilyen beavatkozásnak szükségszerű módon jogos és arányos érdek védelmét kell szolgálnia, és arányosnak kell lennie az elérni kívánt jogos céllal.

¹⁹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o.).

- (28) [Az interoperabilitásról szóló 2018/XX rendelet] lehetővé teszi az erre nemzeti jogi rendelkezésekkel feljogosított tagállami rendőrségek számára, hogy a személyeket a személyazonosság-ellenőrzés során vett biometrikus adatok alapján azonosítsák. Felmerülhetnek azonban olyan körülmények, amelyek esetén a személy azonosítása a személy saját érdekében szükséges. Ilyen eset például, ha a személyt az eltűnését, elrablását követően megtalálják, vagy a személyt emberkereskedelem áldozataként azonosítják, **vagy ha – természeti katasztrófák vagy baleset esetén – az adott személyek nem tudják igazolni személyazonosságukat vagy azonosítatlan emberi maradványok kerülnek elő.** Ilyen esetekben a bűnüldöző hatóságok számára biztosítani kell a VIS-adatokhoz való gyors hozzáférést annak érdekében, hogy lehetséges legyen a személyek gyors és megbízható azonosítása anélkül, hogy a bűnüldözési hozzáféréshez bármilyen előfeltételnek vagy további biztosítéknak meg kellene felelni.
- (29) A rendőrségi együttműködés terén alapvető fontosságú a bűncselekmény helyszínén talált daktiloszkópiai nyom, azaz látens ujjnyomat alapján történő adat-összehasonlítás. Az olyan esetekben, amikor indokoltan feltételezhető, hogy az elkövetőt vagy az áldozatot nyilvántartják a VIS-ben, a látens ujjnyomatok és a VIS-ben tárolt ujjnyomatadatok összehasonlításának lehetősége a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzését, felderítését vagy nyomozását elősegítő rendkívül értékes eszközként szolgálhat a tagállami bűnüldöző hatóságok számára például akkor, ha a bűncselekmény helyszínén a látens ujjnyomatokon kívül nem található más bizonyíték.
- (30) Ki kell jelölni a tagállamok illetékes hatóságait és azt a központi hozzáférési pontot, amelyen keresztül kérelmezhető a VIS-ben tárolt adatokhoz való hozzáférés, valamint listát kell vezetni a kijelölt hatóságok azon operatív egységeiről, amelyek terrorista bűncselekmények, illetve egyéb súlyos bűncselekmények megelőzésének, felderítésének vagy nyomozásának konkrét céljából kérelmezhetnek ilyen hozzáférést.
- (31) A központi rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférés iránti kérelmeket a kijelölt hatóságok operatív egységeinek indokolás kíséretében el kell juttatniuk a központi hozzáférési ponthoz. A kijelölt hatóságokon belül a VIS-ben tárolt adatokhoz való hozzáférés kérelmezésére jogosult operatív egységek nem járhatnak el ellenőrző hatóságként. A központi hozzáférési pontoknak a kijelölt hatóságoktól függetlenül kell eljárniuk, és feladatuk, hogy független módon biztosítsák az e rendeletben meghatározott hozzáférési feltételek szigorú betartását. Rendkívül sürgős esetekben, amikor terrorista bűncselekmény vagy egyéb súlyos bűncselekmény konkrét és tényleges veszélye miatt gyors hozzáférésre van szükség, a központi hozzáférési pontnak képesnek kell lennie a kérelem haladéktalan feldolgozására, és az ellenőrzést csak ezt követően kell elvégeznie.
- (32) A személyes adatok védelme és a bűnüldözés általi szisztematikus keresések kizárása érdekében a VIS adatait csak egyedi esetekben és kizárólag akkor lehet kezelni, amikor ez terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából szükséges. A kijelölt hatóságok és az Europol kizárólag akkor kérhetnek hozzáférést a VIS-hez, ha alapos okkal feltételezik, hogy ennek révén olyan információkhoz fognak jutni, amelyek érdemben segítik majd őket egy terrorista bűncselekmény vagy egyéb súlyos bűncselekmény megelőzésében, felderítésében vagy nyomozásában.

- (33) A hosszú távú tartózkodásra jogosító okmányok birtokosaira vonatkozó, VIS-ben tárolt személyes adatok csak addig őrizhetők meg, amíg az a VIS céljai érdekében szükséges. A harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó adatokat öt évig indokolt megőrizni annak érdekében, hogy az adatok figyelembe vehetők legyenek a [...] vízumkérelem elbírálásához, illetve hogy felderíthető legyen a tartózkodás túllépése az érvényességi időt követően, valamint annak érdekében, hogy az azokat megszerző harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó biztonsági ellenőrzéseket le lehessen folytatni. Az okmány korábbi felhasználásaira vonatkozó adatok elősegíthetik a jövőbeli [...] vízumok kiadását. Ennél rövidebb tárolási időszak nem elegendő ezen célok elérésének biztosításához. Az adatokat az ötéves időszak elteltével törölni kell, kivéve ha azok korábbi törlése indokolt.
- (34) Az (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendeletet²⁰ alkalmazni kell, amikor a tagállamok személyes adatokat kezelnek e rendelet alkalmazása során. A személyes adatoknak a bűnüldöző hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelését az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv²¹ szabályozza.
- (35) Az európai határ- és partvédelmi (Frontex) csapatok tagjai, valamint a visszaküldéssel kapcsolatos feladatokat ellátó csapatok tagjai az (EU) 2016/1624 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint a fogadó tagállam felügyelete mellett jogosultak hozzáférni az európai adatbázisokhoz, ha arra a határforgalom-ellenőrzésre, határőrizetre és visszaküldésre vonatkozó műveleti tervben meghatározott műveleti feladatok teljesítése érdekében szükség van. A konzultáció megkönnyítése és a csapatoknak a VIS-ben szereplő adatokhoz való hatékony hozzáférése érdekében a Frontexnek hozzáférést kell kapnia a VIS-hez. Ezt a hozzáférést a VIS-hez való hozzáférés adott célja tekintetében illetékes tagállami hatóságokra vonatkozó hozzáférési feltételek és korlátok szerint lehet megadni.
- (36) A tagállamba való, 2008/115/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv²² szerinti beutazási, tartózkodási vagy letelepedési feltételeknek meg nem felelő vagy már meg nem felelő harmadik országbeli állampolgárok visszaküldése alapvető fontosságú eleme az irreguláris migráció elleni átfogó küzdelemnek és fontos alapvető közérdeknek minősül.

²⁰ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).

²¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

²² Az Európai Parlament és a Tanács 2008/115/EK irányelve (2008. december 16.) a harmadik országok illegálisan tartózkodó állampolgárainak visszatérésével kapcsolatban a tagállamokban használt közös normákról és eljárásokról (HL L 348., 2008.12.24., 98. o.).

- (36a) *A VIS-ben tárolt személyes adatokat nem szabad hozzáférhetővé tenni harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek számára. E szabálytól eltérve azonban lehetővé kell tenni az ilyen személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítását abban az esetben, ha arra az idevágó uniós vagy nemzeti jogszabályokban meghatározott feltételek mellett kerül sor.*
- (37) A nem uniós visszaküldési célországokra gyakran nem vonatkoznak a Bizottság által az (EU) 2016/679 rendelet 45. cikke szerint vagy az (EU) 2016/680 irányelv 36. cikkének átültetése érdekében elfogadott nemzeti jogszabályok szerint meghozott megfelelőségi határozatok. Ezenfelül a visszatérési kötelezettség hatálya alá tartozó, jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok fő származási országaival való együttműködés keretében tett kiterjedt uniós erőfeszítések nem voltak eredményesek a tekintetben, hogy nem sikerült elérni, hogy az érintett harmadik országok szisztematikusan eleget tegyenek a nemzetközi jog szerinti azon kötelezettségüknek, hogy saját állampolgáraikat visszafogadják. Az Unió vagy a tagállamok által megkötött vagy megkötés alatt álló, a harmadik országok számára az (EU) 2016/679 rendelet 46. cikke vagy az (EU) 2016/680 irányelv 37. cikkét átültető nemzeti jogszabályok szerinti adattovábbítás megfelelő biztosítékait szabályozó visszafogadási megállapodások csak korlátozott számú harmadik országra alkalmazhatók, és az új megállapodások megkötése továbbra is bizonytalan. Ezekben a helyzetekben a harmadik országok hatóságai e rendelet alapján az Unió visszaküldési politikájának végrehajtása céljából kezelhetnek személyes adatokat, feltéve hogy teljesülnek az (EU) 2016/679 rendelet 49. cikke (1) bekezdésének d) pontjában vagy az (EU) 2016/680 irányelv 38. vagy 39. cikkét átültető nemzeti jogszabályokban meghatározott feltételek.
- (38) A tagállamoknak a VIS-ben kezelt megfelelő személyes adatokat az alkalmazandó adatvédelmi szabályok szerint – és amennyiben a konkrét esetben ez az (EU) .../... európai parlamenti és tanácsi rendeletben²³ [az uniós áttelepítési keretről szóló rendelet] szereplő feladatok ellátásához szükséges – az [Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége], valamint a nemzetközi szervezetek – például az Egyesült Nemzetek menekültügyi főbiztosa, a Nemzetközi Migrációs Szervezet és a Vöröskereszt Nemzetközi Bizottságának menekültügyi és letelepedési osztálya – számára elérhetővé kell tenniük az általuk az (EU) .../... rendelet [az uniós áttelepítési keretről szóló rendelet] végrehajtása során a tagállamokba küldött harmadik országbeli állampolgárok vagy hontalan személyek vonatkozásában.
- (39) A VIS üzemeltetési igazgatásáért felelős félként eljáró uniós intézmények és szervek tevékenységére alkalmazni kell az (EU) .../.../20[...]**18** európai parlamenti és tanácsi rendeletet²⁴.
- (40) Az európai adatvédelmi biztossal a 45/2001/EK rendelet 28. cikkének (2) bekezdésével összhangban konzultációra került sor, és a biztos [...] -án/-én véleményt nyilvánított.

²³ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) .../... rendelete [a rendelet teljes címe] (HL L [...], [...], [...] o.).

²⁴ *Illessze be a 45/2001/EK rendelet helyébe lépő jogszabályra történő hivatkozást [...].*

- (41) A harmadik országokkal az irreguláris migránsok visszafogadása terén folytatott együttműködés megerősítése és az olyan jogellenesen tartózkodó harmadik országbeli állampolgárok visszaküldésének megkönnyítése érdekében, akiknek az adatai a VIS-ben szerepelhetnek, a [...] vízumot kérelmező személyek úti okmányainak másolatát tárolni kell a VIS-ben. A harmadik országok a VIS-ből kinyert információval ellentétben az úti okmányok másolatát szélesebb körben elismerik az állampolgárság igazolásaként.
- (42) A külső határok átlépésére jogosító és vízummal ellátható úti okmányoknak az 1105/2011/EU európai parlamenti és tanácsi határozattal²⁵ létrehozott listájába való betekintés kötelező elemét képezi a vízum vizsgálatára vonatkozó eljárásnak. A vízumhatóságok kötelesek szisztematikusan végrehajtani e kötelezettséget, ennek megfelelően e listát a VIS részévé kell tenni annak érdekében, hogy automatizálni lehessen a kérelmező úti okmánya elismerésének ellenőrzését.
- (43) A VIS-ben rögzített adatok pontosságáért viselt tagállami felelősség sérelme nélkül, az **igazgató hatóságnak** [...] kell felelnie az adatminőségnek egy központi adatminőség-ellenőrzési eszköz bevezetésével történő javításáért, valamint a tagállamoknak történő rendszeres időközönkénti jelentéstételért.
- (44) Az [...] **igazgató hatóságnak** képesnek kell lennie arra, hogy az adatok sértetlenségének veszélyeztetése nélkül kapacitást alakítson ki a tagállamoknak, a Bizottságnak és az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek szóló statisztikai jelentéstétel tekintetében, hogy lehetővé tegye a VIS használatának megfelelőbb figyelemmel kísérését a migrációs nyomással és a határigazgatással kapcsolatos tendenciák elemzése céljából. Ezért központi statisztikai adatbázist kell létrehozni. Az elkészített statisztikák egyike sem tartalmazhat személyes adatot.
- (45) Ez a rendelet nem érinti a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv²⁶ alkalmazását.
- (46) Mivel e rendelet céljait a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban – mivel biztosítani kell a közös vízumpolitika végrehajtását, a belső határellenőrzések nélküli térség magas szintű biztonságát és a külső határok integrált határigazgatási rendszerének fokozatos kialakítását – e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányosság elvének megfelelően ez a rendelet nem lépi túl az e célok eléréséhez szükséges mértéket.

²⁵ Az Európai Parlament és a Tanács 1105/2011/EU határozata (2011. október 25.) a külső határok átlépésére jogosító és vízummal ellátható úti okmányok listájáról, valamint az e lista összeállítására irányuló eljárás meghatározásáról (HL L 287., 2011.11.4., 9. o.).

²⁶ Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

- (47) E rendelet szigorú szabályokat állapít meg a VIS-hez való hozzáférés tekintetében, és meghatározza a szükséges biztosítékokat. Ezen túlmenően az egyének számára biztosítja a hozzáféréshez, helyesbítéshez, törléshez és jogorvoslathoz – különösen a bírósági jogorvoslathoz – való jogot, valamint rendelkezik az adatkezelési műveletek független hatóságok általi felügyeletéről. E rendelet további biztosítékokat vezet be annak érdekében, hogy választ adjon az adatok VIS által kezelendő új kategóriáinak különleges igényeire. E rendelet tehát tiszteletben tartja az Európai Unió Alapjogi Chartájában meghatározott alapvető jogokat és elveket, különösen az emberi méltósághoz való jogot, a szabadsághoz és biztonsághoz való jogot, a magán- és a családi élet tiszteletben tartásához való jogot, a személyes adatok védelmét, a menedékjogot és a visszaküldés tilalma elvének védelmét, a kitoloncolással, a kiutasítással és a kiadatással szembeni védelmet, a megkülönböztetés tilalmát, a gyermekek jogait, valamint a hatékony jogorvoslathoz való jogot.
- (48) Különös rendelkezéseknek kell vonatkozniuk azokra a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó, harmadik országbeli állampolgárokra, akik a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartozó uniós polgárok családtagjai, illetve akik a szabad mozgás uniós jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgárok családtagjai, és nem rendelkeznek a 2004/38/EK irányelvben említett tartózkodási kártyával. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 21. cikkének (1) bekezdése kimondja, hogy a Szerződésekben és a végrehajtásukra hozott intézkedésekben megállapított korlátozásokkal és feltételekkel minden uniós polgárnak joga van a tagállamok területén való szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz. A megfelelő korlátok és feltételek a 2004/38/EK irányelvben találhatók.
- (49) Amint az Európai Unió Bírósága is megerősítette, e családtagok nem csupán arra jogosultak, hogy beutazzanak a tagállam területére, hanem arra is, hogy ebből a célból beutazásra jogosító vízum állítsanak ki a számukra. A tagállamoknak minden eszközt biztosítaniuk kell e személyek számára a szükséges vízumok megszerzéséhez, amelyeket ingyenesen, a lehető legrövidebb időn belül, gyorsított eljárással kell kiadni.
- (50) A vízum megszerzésének joga azonban nem feltétel nélküli jog, mivel annak kiadása elutasítható azon családtagok esetében, akik a 2004/38/EK irányelv értelmében veszélyt jelentenek a közrendre, a közbiztonságra vagy a közegészségre. Ennek fényében a családtagok személyes adatai kizárólag abban az esetben ellenőrizhetők, ha azok az azonosításukhoz szükségesek és a jogállásukkal kapcsolatosak, de csak abban az esetben, ha erre szükség van az általuk esetlegesen jelentett biztonsági **vagy egészségügyi** veszély értékeléséhez. Vízumkérelmeik vizsgálatának valójában kizárólag a biztonsági megfontolásokra és nem a migrációs kockázatokra kell kiterjednie.
- (51) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel e rendelet a schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően az e rendeletről szóló tanácsi döntést követő hat hónapos időszakon belül határoz arról, hogy azt nemzeti jogában végrehajtja-e.

- (52) Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában az Egyesült Királyság a 2000/365/EK tanácsi határozattal²⁷ összhangban nem vesz részt. Ennélfogva az Egyesült Királyság nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (53) Ez a rendelet a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában Írország a 2002/192/EK tanácsi határozattal²⁸ összhangban nem vesz részt. Ennélfogva Írország nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (54) Izland és Norvégia tekintetében e rendelet az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás²⁹ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat³⁰ 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak.
- (55) Svájc tekintetében e rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás³¹ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozatnak a 2008/146/EK tanácsi határozat³² 3. cikkével és a 2008/149/IB tanácsi határozat³³ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke A. pontjában említett területhez tartoznak.

²⁷ A Tanács 2000/365/EK határozata (2000. május 29.) Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 131., 2000.6.1., 43. o.).

²⁸ A Tanács 2002/192/EK határozata (2002. február 28.) Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 64., 2002.3.7., 20. o.).

²⁹ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

³⁰ A Tanács 1999/437/EK határozata (1999. május 17.) az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, e két államnak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról kötött megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról (HL L 176., 1999.7.10., 31. o.).

³¹ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

³² A Tanács 2008/146/EK határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).

³³ A Tanács 2008/149/IB határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 50. o.).

- (56) Liechtenstein tekintetében ez a rendelet az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv³⁴ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozatnak a 2011/350/EU tanácsi határozat³⁵ 3. cikkével és a 2011/349/EU tanácsi határozat³⁶ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak.
- (57) Ez a rendelet a 22r. cikk kivételével a 2003. évi csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése, a 2005. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése és a 2011. évi csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében – a Bulgáriára és Romániára vonatkozóan az (EU) 2017/1908 tanácsi határozat³⁷ által alkalmazni rendelt rendelkezések kivételével – a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

³⁴ HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

³⁵ A Tanács 2011/350/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).

³⁶ A Tanács 2011/349/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a bünyügyi igazságügyi és rendőrségi együttműködéshez kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 1. o.).

³⁷ A Tanács (EU) 2017/1908 határozata (2017. október 12.) a schengeni vívmányok Vízuminformációs Rendszerre vonatkozó egyes rendelkezéseinek a Bolgár Köztársaságban és Romániában való hatályba léptetéséről (HL L 269., 2017.10.19., 39. o.).

1. cikk

A 767/2008/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„Ez a rendelet meghatározza továbbá a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokkal és a tartózkodási engedélyekkel – többek között a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokkal és a tartózkodási engedélyekkel kapcsolatos egyes határozatokkal – kapcsolatos információk tagállamok közötti cseréjére vonatkozó eljárásokat.

A VIS azáltal, hogy a 2018/XX európai parlamenti és tanácsi rendelet* [az interoperabilitásról szóló 2018/XX rendelet] 17. cikke által létrehozott közös személyazonosítóadat-tárban (CIR) a személyazonosságra és az úti okmányokra vonatkozó adatokat, valamint biometrikus adatokat tárol, hozzájárul a VIS-ben nyilvántartott személyek helyes azonosításának megkönnyítéséhez és segítéséhez.”

* Az Európai Parlament és a Tanács 2018/XX rendelete* [az interoperabilitásról szóló 2018/XX rendelet] (HL L).”;

2. A 2. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„2. cikk A VIS célja

(1) A VIS célja, hogy a kérelmekkel és az ezekhez kapcsolódó határozatokkal kapcsolatos adatok tagállamok közötti cseréjének megkönnyítése révén javítsa a közös vízumpolitika végrehajtását, a konzuli együttműködést és a [...] vízumhatóságok közötti konzultációt az alábbiak **érdekében**:

a) [...] a vízumkérelmezési eljárás megkönnyítése;

b) [...] annak megelőzése, hogy a **vízum**kérelem elbírálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó kritériumok kikerülhetők legyenek;

c) [...] a csalás elleni küzdelem megkönnyítése;

d) a külső határátkelőhelyeken és a tagállamok területén végzett ellenőrzések [...] **hatékonyságának és eredményességének a javítása**;

e) [...] segítségnyújtás – **különösen a** visszaküldésük **elősegítése céljából** – [...] az olyan személyek azonosításában, akik esetleg nem, vagy már nem teljesítik a tagállamok területére történő beutazásra, az ott-tartózkodásra vagy letelepedésre vonatkozó feltételeket;

f) segítségnyújtás **különleges körülmények között** [...] személyek azonosításában;

g) [...] a 604/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet*, valamint a 2013/32/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv** alkalmazásának megkönnyítése;

h) [...] hozzájárulás a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzéséhez, felderítéséhez és nyomozásához;

i) [...] hozzájárulás a bármely tagállam belső biztonságát fenyegető veszélyek megelőzéséhez;

j) [...] a személyek helyes azonosításának biztosítása;

k) a Schengeni Információs Rendszernek (SIS) **különösen** a beléptetés megtagadásának hatálya alatt álló harmadik országbeli állampolgárokkal, letartóztatás, átadás vagy kiadatás céljából körözött személyekkel, eltűnt **vagy különleges bánásmódot igénylő** személyekkel, [...] bírósági eljárásban való közreműködés céljából keresett személyekkel, valamint [...] rejtett ellenőrzés, **kikérdezés** vagy célzott ellenőrzés céljából keresett személyekkel kapcsolatos figyelmeztető jelzésekre vonatkozó célkitűzéseinek támogatása.

(2) A hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok és a tartózkodási engedélyek tekintetében a VIS célja, hogy megkönnyítse az ezekhez kapcsolódó határozatokkal kapcsolatos adatok tagállamok közötti cseréjét az alábbiak érdekében:

a) a biztonság magas szintjének támogatása az [...] annak értékeléséhez való hozzájárulás révén, hogy a kérelmező veszélyt jelent-e a közrendre, a belső biztonságra vagy a közegészségre;

b) [...] a határforgalom-ellenőrzések és a tagállamok területén végzett ellenőrzések hatékonyságának **és eredményességének a javítása**;

ba) segítségnyújtás – különösen a visszaküldésük elősegítése céljából – az olyan személyek azonosításában, akik esetleg nem, vagy már nem teljesítik a tagállamok területére történő beutazásra, az ott-tartózkodásra vagy letelepedésre vonatkozó feltételeket;

c) hozzájárulás a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzéséhez, felderítéséhez és nyomozásához;

d) a személyek helyes azonosításának biztosítása;

e) a 604/2013/EU rendelet és a 2013/32/EU irányelv alkalmazásának megkönnyítése;

f) a Schengeni Információs Rendszernek (SIS) **különösen** a beléptetés megtagadásának hatálya alatt álló harmadik országbeli állampolgárokkal, letartóztatás, átadás vagy kiadatás céljából körözött személyekkel, eltűnt **vagy különleges bánásmódot igénylő** személyekkel, [...] bírósági eljárásban való közreműködés céljából keresett személyekkel, valamint [...] rejtett ellenőrzés, **kikérdezés** vagy célzott ellenőrzés céljából keresett személyekkel kapcsolatos figyelmeztető jelzésekre vonatkozó célkitűzéseinek támogatása.”

* Az Európai Parlament és a Tanács 604/2013/EU rendelete (2013. június 26.) egy harmadik országbeli állampolgár vagy egy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról (HL L 180., 2013.6.29., 31. o.).

** Az Európai Parlament és a Tanács 2013/32/EU irányelve (2013. június 26.) a nemzetközi védelem megadására és visszavonására vonatkozó közös eljárásokról (HL L 180., 2013.6.29., 60. o.).”;

3. A 3. cikket el kell hagyni;

4. A 4. cikk a következő pontokkal egészül ki:

(12) „»VIS-adatok«: a VIS központi rendszerében és a CIR-ben a 9–14., a 22a. és a 22c–[...]22f. cikkel összhangban tárolt összes adat;

(13) [...]

(14) »ujjnyomatadatok«: ujjnyomatokra vonatkozó *VIS*-adatok [...];

(15) »arcképmás«: az arcról *helyben készített* digitális felvétel *vagy a 810/2009/EK rendelet 10. cikke (3) bekezdésének c) pontjában említett fénykép szkennelt változata, amennyiben nincs előírva helyben rögzített arcképmás, vagy kivételes esetben a géppel olvasható úti okmány chipjéből a 810/2009/EK rendelet 13. cikkével összhangban lehívott arcképmás;*

(15a) »találat«: *olyan megfelelés megléte, ami a valamely információs rendszerben vagy adatbázisban rögzített vagy rögzítés alatt álló személyes adatok automatizált összehasonlításának eredménye;*

(16) »Europol-adatok«: az Europol által az (EU) 2016/794 európai parlamenti és tanácsi rendelet* 18. cikke (2) bekezdésének a) pontjában említett célból kezelt személyes adatok;

(17) »tartózkodási engedély«: az 1030/2002/EK tanácsi rendeletben** megállapított egységes formátum szerint a tagállamok által kiadott valamennyi tartózkodási engedély és az (EU) 2016/399 rendelet 2. cikke 16. pontjának b) alpontjában említett minden egyéb okmány;

(18) »hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum«: a tagállamok által a Schengeni Egyezmény 18. cikke szerint kiadott engedély;

(19) »nemzeti felügyeleti hatóság«: [...] *az (EU) 2016/679 rendelet*** 51. cikkének (1) bekezdésével* összhangban létrehozott felügyeleti hatóság [...] *és az (EU) 2016/680 európai parlamenti és tanácsi irányelv**** 41. cikkével összhangban létrehozott felügyeleti hatóság;*

- (20) »bűnüldözés«: terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése vagy nyomozása;
- (21) »terrorista bűncselekmény[...]«: az a nemzeti jog szerinti bűncselekmény[...], amely megfelel az (EU) 2017/541 európai parlamenti és tanácsi irányelvben***** említett [...] **bűncselekmények valamelyikének**, vagy azzal [...] egyenértékű;
- (22) »súlyos bűncselekmény[...]«: az a bűncselekmény[...], amely megfelel a 2002/584/IB tanácsi kerethatározat***** 2. cikkének (2) bekezdésében említett [...] **valamely bűncselekménynek**, vagy azzal [...] egyenértékű, amennyiben esetében a nemzeti jog alapján kiszabható büntetési tétel felső határa legalább három év szabadságvesztés vagy szabadságelvonással járó intézkedés.

* Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniósi Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o.).

** A Tanács 1030/2002/EK rendelete (2002. június 13.) a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról (HL L 157., 2002.6.15. 1. o.).

*** *Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.).*

**** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/680 irányelve (2016. április 27.) a személyes adatoknak az illetékes hatóságok által a bűncselekmények megelőzése, nyomozása, felderítése, a vádeljárás lefolytatása vagy büntetőjogi szankciók végrehajtása céljából végzett kezelése tekintetében a természetes személyek védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 2008/977/IB tanácsi kerethatározat hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 89. o.).

***** Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2017/541 irányelve (2017. március 15.) a terrorizmus elleni küzdelemről, a 2002/475/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról, valamint a 2005/671/IB tanácsi határozat módosításáról (HL L 88., 2017.3.31., 6. o.).

***** A Tanács 2002/584/IB kerethatározata (2002. június 13.) az európai elfogatóparancsról és a tagállamok közötti átadási eljárásokról (HL L 190., 2002.7.18., 1. o.).”;

5. Az 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk
Adatkategóriák

(1) Csak a következő kategóriájú adatokat kell a VIS-ben rögzíteni:

a) a 9. cikk 1–4. pontjában és a 10–14. cikkekben említett alfanumerikus adatok a [...] vízumkérelmezőről, valamint az igényelt, a kiadott, a megtagadott, a megsemmisített, a visszavont vagy a meghosszabbított vízumról, a **22a.**, 22c., 22d., 22e. és 22f. cikkben említett alfanumerikus adatok a kiadott, a bevont, a megtagadott, a megsemmisített, a visszavont, **a megújított** vagy a meghosszabbított, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumról és tartózkodási engedélyről, továbbá a 9a. és 22b. cikkben említett találatokkal kapcsolatos [...] információk;³⁸

b) a 9. cikk 5. pontjában és a 22a[...] cikk (*I*[...]) bekezdésének *j*[...] pontjában említett arcképmások;

c) a 9. cikk 6. pontjában és a 22a[...] cikk (*I*[...]) bekezdésének *k*[...] pontjában említett ujjnyomatadatok;

ca) a 9. cikk 7. pontjában és a 22a. cikk (1) bekezdésének h) pontjában említett úti okmány személyazonosító adatokat tartalmazó oldalának szkennelt másolata;

d) a 8. cikk (3) és (4) bekezdésében, valamint a 22a. cikk (3) bekezdésében említett kapcsolódás más kérelmekhez.

(2) A 16. cikkben, a 24. cikk (2) bekezdésében és a 25. cikk (2) bekezdésében említett, a VIS által átvitt üzeneteket nem kell a VIS-ben rögzíteni, a 34. cikk szerinti adatkezelési műveletek rögzítésének sérelme nélkül.

(3) A CIR-nek a 9. cikk 4. pontjának a)–cc) alpontjában, a 9. cikk 5. és 6. pontjában, a 22a[...] cikk (*I*[...]) bekezdésének *d*[...]*–g*[...])[...] pontjában, valamint *j*[...] és *k*[...] pontjában említett adatokat kell tartalmaznia [...]. A fennmaradó VIS-adatokat a VIS központi rendszerében kell tárolni.”;

6. A szöveg a következő 5a. cikkel egészül ki:

„5a. cikk

Az elismert úti okmányok listája

(1) A külső határok átlépésére jogosító és vízummal ellátható úti okmányok 1105/2011/EU európai parlamenti és tanácsi határozat* által létrehozott listáját integrálni kell a VIS-be.

(2) A VIS-nek biztosítania kell az elismert úti okmányok listájának központi kezelésére és az 1105/2011/EU határozat 4. cikke szerinti, a listán szereplő úti okmányok elismeréséről vagy el nem ismeréséről szóló értesítésre vonatkozó funkciót.

(3) A (2) bekezdésben említett funkció ellátására vonatkozó részletes szabályokat végrehajtási jogi aktusokban kell meghatározni. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 49. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

³⁸ A 22a. cikkre történő hivatkozás kimaradt a 15505/18 dokumentumból, de arról korábban már megállapodás született (vö. 15504/18).

* Az Európai Parlament és a Tanács 1105/2011/EU határozata (2011. október 25.) a külső határok átlépésére jogosító és vízummal ellátható úti okmányok listájáról, valamint az e lista összeállítására irányuló eljárás meghatározásáról (HL L 287., 2011.11.4., 9. o.);

7. A 6. cikk a következőképpen módosul:

-a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az 5. cikk (1) bekezdésében említett, a VIS-hez az adatok bevitele, módosítása vagy törlése céljából való hozzáférés ezen rendelettel összhangban kizárólag a vízumhatóságok megfelelő felhatalmazással rendelkező személyi állománya és a 22a–22f. cikkel összhangban a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok vagy tartózkodási engedélyek iránti kérelmek elbírálására illetékes hatóságok számára van fenntartva.”;

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A VIS-hez az adatokba való betekintés céljából való hozzáférés kizárólag a tagállamok azon nemzeti hatóságainak és azon uniós szerveknek a megfelelő felhatalmazással rendelkező személyi állománya számára van fenntartva, amelyek a **6a. és 6b. cikkben**, a 15–22. cikkben, a 22g[...]-22l[...]. cikkben [...] meghatározott célok tekintetében, valamint [az interoperabilitásról szóló 2018/XX rendelet] 20. és 21. cikkében meghatározott célok tekintetében illetékesek.

A hozzáférésnek olyan mértékűnek kell lennie, amit az említett hatóságok, illetve szervek felhasználási céllal összhangban lévő feladatainak ellátása megkövetel, és ami a kitűzött célokkal arányos.”;

b) a cikk a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A (3) bekezdésben említett értesítések mellett az egyes tagállamok haladéktalanul közlik továbbá az igazgató hatósággal azoknak az illetékes nemzeti hatóságoknak a listáját, amelyek e rendelet alkalmazásában hozzáféréssel rendelkeznek a VIS-hez. A listában fel kell tüntetni, hogy az egyes hatóságok milyen célból férhetnek hozzá a VIS-ben tárolt adatokhoz.

A VIS-nek biztosítania kell az említett lista központi kezelésére szolgáló funkciót.”;

c) a cikk a következő (5) bekezdéssel egészül ki:

„(5) A (3) bekezdésben említett lista központi kezelésére szolgáló funkció ellátására vonatkozó részletes szabályokat végrehajtási jogi aktusokban kell meghatározni. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 49. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”;

7a. A szöveg a következő 6a. és 6b. cikkel egészül ki:

„6a. cikk

Az adatokhoz való hozzáférés személyazonosítás céljából

(1) Kizárólag abból a célból, hogy az olyan személyek személyazonosságát megállapítsák, akiket korábban esetleg a VIS-ben regisztráltak, vagy akik esetleg nem teljesítik, vagy már nem teljesítik a tagállamok területére történő beutazás, tartózkodás vagy letelepedés feltételeit, azon hatóságok részére, amelyek az olyan határokon, ahol az EES-t működtetik, vagy a tagállamok területén illetékesek ellenőrizni, hogy teljesülnek-e a tagállamok területére történő beutazás, vagy tartózkodás vagy letelepedés feltételei, hozzáférést kell biztosítani a VIS-ben az említett személy ujjnyomatai alapján történő kereséshez.

Amennyiben az említett személy ujjnyomata nem használható fel vagy az ujjnyomattal végzett keresés eredménytelen, a keresést a 9. cikk 4. pontjának a) és/vagy c) alpontjában és/vagy a 9. cikk 5. pontjában, vagy a 22a. cikk (1) bekezdésének d) és/vagy e), f), g) és/vagy j) pontjában említett adatok alapján kell elvégezni; ez a keresés a 9. cikk 4. pontjának b) alpontjában vagy a 9. cikk 4. pontjának cc) alpontjában említett adatokkal együtt is elvégezhető. Mindazonáltal az arcképmás nem lehet az egyetlen keresési feltétel.

(2) Ha az (1) bekezdésben felsorolt adatokkal végzett keresés azt mutatja, hogy a kérelmezőről van rögzített adat a VIS-ben, az illetékes hatóság számára – kizárólag az (1) bekezdésben említett célokból – az alábbi adatok lekérdezése érdekében hozzáférést kell biztosítani a kérelemfájlhoz, valamint a 8. cikk (3) és (4) bekezdése, illetve a 22a. cikk (3) bekezdése szerinti kapcsolódó kérelemfájl(ok)hoz:

a) a kérelem száma, a státusinformáció és az a hatóság, amelyhez a kérelmet benyújtották;

b) a 9. cikk 4. pontjában említett, az igénylőlapról átvett adatok, vagy a 22a., 22c. vagy 22d. cikkben említett adatok;

c) arcképmások;

d) a 10–14. cikkben említett, a kiadott, megtagadott, megsemmisített, visszavont vagy meghosszabbított érvényességi idejű vízumokkal kapcsolatban rögzített adatok, vagy olyan kérelmekkel kapcsolatos adatok, amelyek elbírálását megszüntették, vagy a 22a. és a 22c–22f. cikkben említett, a kiadott, meghosszabbított, megújított, megtagadott, bevont, visszavont vagy megsemmisített, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízummal vagy tartózkodási engedéllyel kapcsolatban rögzített adatok.

(3) Amennyiben a személy rendelkezik vízummal vagy hosszú távú tartózkodásra jogosító vízummal, vagy tartózkodási engedéllyel, az illetékes hatóságok először a 18. vagy a 19. cikk, vagy a 22g. vagy a 22h. cikk szerint rendelkeznek hozzáféréssel a VIS-hez.

6b. cikk

A VIS-adatok felhasználása egyes SIS figyelmeztető jelzések bevitele céljából

(1) A VIS-ben tárolt adatok felhasználhatók az (EU) ... európai parlamenti és tanácsi rendelet [a rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés terén a Schengeni Információs Rendszer (SIS) létrehozásáról, működéséről és használatáról szóló (EU) rendelet] 32. cikkében említett személyekre vonatkozó figyelmeztető jelzések bevitele céljából. Ezekben az esetekben az adattovábbításnak a felelős tagállam SIRENE-irodája biztonságos eszközeinek használatával kell történnie.

(2) Amennyiben az (1) bekezdés szerinti SIS figyelmeztető jelzés találatot eredményez, a gyermekvédelmi hatóságok és az (EU) ... rendelet [COM(2016) 883 final – SIS LE] 44. cikkében említett, a többek között büntetőeljárásban a közvád emelésére és a vádemelés előtti igazságügyi vizsgálatra illetékes nemzeti igazságügyi hatóságok, valamint azok koordinációs hatóságai kérhetik a VIS-ben rögzített adatokhoz feladataik ellátása során való hozzáférést. Erre az uniós és a nemzeti jogszabályokban előírt feltételeket kell alkalmazni.”;

8. A 7. cikk egy új, (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az e rendeletben előírt valamennyi eljárás során a tagállamoknak mindenekelőtt a gyermek mindenek felett álló érdekét kell szem előtt tartaniuk. A gyermek jólétét, biztonságát és védelmét – különösen ha fennáll a veszélye annak, hogy a gyermek emberkereskedelem [...] áldozatává válik –, valamint a gyermek véleményét a gyermek életkorának és érettségi fokának megfelelő súllyal figyelembe kell venni.”;

9. A II. fejezet címe helyébe a következő szöveg lép:

„A [...] VÍZUMOKKAL KAPCSOLATOS ADATOK VÍZUMHATÓSÁGOK ÁLTAL TÖRTÉNŐ BEVITELE ÉS FELHASZNÁLÁSA”;

10. A 8. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Ha a kérelem a 810/2009/EK rendelet 19. cikke értelmében befogadható, a vízumhatóságnak a 9. cikkben említett adatok bevitelével – amennyiben a kérelmezőnek ezeket az adatokat meg kell adnia – **négy** [...] munkanapon belül létre kell hoznia a kérelemfajlt a VIS-ben.”;

b) a cikk a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A kérelemfajlt létrehozását követően a VIS automatikusan elindítja a 9a. cikk szerinti lekérdezést, és közli annak eredményeit.”;

c) az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(5) Ha egyes adatokat jogi okokból nem kell megadni vagy azok tényszerűen nem adhatók meg, az érintett adatmező(k)be a »nem alkalmazható« megjegyzést kell írni. Az ujjnyomatok hiányát a »VIS0« szöveg feltüntetésével kell jelezni; ezenkívül a rendszernek meg kell engednie a 810/2009/EK rendelet 13. cikke (7) bekezdésének a)–d) pontja szerinti esetek megkülönböztetését.”;

11. A 9. cikk a következőképpen módosul:

a) a 4. pont a), b) és c) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) vezetéknév (családi név); utónév(**nevek**) [...] (keresztnevek); születési idő; **jelenlegi** állampolgárság vagy állampolgárságok; nem;

aa) születéskori vezetéknév (korábbi [...] **családi név** vagy nevek); születési hely és ország; születéskori állampolgárság;

- b) az úti okmány típusa és száma [...];
- c) az úti okmány érvényességének lejárat dátuma [...];
- cc) az úti okmányt kiállító [...] **ország** és a kiállítás időpontja;”;

b) az 5. pont helyébe a következő szöveg lép:

„5. a kérelmező arcképmása, **annak feltüntetésével, hogy az arcképmást a kérelem benyújtásakor helyben készítették-e** [...];

c) a szöveg a következő 7. és 7a. [...] ponttal egészül ki:

„7. az úti okmány [...] személyazonosító adatokat tartalmazó oldalának szkennelt másolata;

7a. adott esetben az, hogy a kérelmező valamely uniós polgárnak a 2004/38/EK irányelv* hatálya alá tartozó családtagjaként, vagy olyan harmadik országbeli állampolgár családtagjaként nyújtja be a kérelmet, aki egyrészt az Unió és tagállamai, másrészt az adott harmadik ország között létrejött megállapodás alapján a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokkal egyenértékű jogokat élvez.”;

[...]

[...]

[...]

[...]

***AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2004/38/EK IRÁNYELVE (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról, valamint az 1612/68/EGK rendelet módosításáról, továbbá a 64/221/EGK, a 68/360/EGK, a 72/194/EGK, a 73/148/EGK, a 75/34/EGK, a 75/35/EGK, a 90/364/EGK, a 90/365/EGK és a 93/96/EGK irányelv hatályon kívül helyezéséről**

12. A rendelet a következő új 9a–9d. cikkel egészül ki:

„9a. cikk

A más rendszerekre vonatkozó lekérdezések

- (1) A VIS automatikusan feldolgozza a kérelemfájlokat a találatok azonosítása érdekében. A VIS-nek külön-külön meg kell vizsgálnia minden egyes kérelemfájlt.
- (2) A kérelem létrehozásakor [...] a VIS az elismert úti okmányok 5a. cikkben említett listájával való automatikus összevetés révén ellenőrzi, hogy a kérelemhez kapcsolódó úti okmányt elismerik-e az 1105/2011/EU határozat értelmében, és közli az eredményt.
- (3) A 810/2009/EK rendelet 21. cikkének (1) bekezdésében, valamint 21. cikke (3) bekezdésének a), c) és d) pontjában meghatározott ellenőrzések céljából a VIS [...] lekérdezést indít annak érdekében, hogy összehasonlítsa az e rendelet 9. cikkének 4., 5. és 6. pontjában említett releváns adatokat a VIS-ben, a Schengeni Információs Rendszerben (SIS), a határregisztrációs rendszerben (EES), az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszerben (ETIAS) – ideértve az [Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer létrehozásáról szóló] (EU) 2018/1240 [...] rendelet 34. [...] cikkében említett figyelőlistát is –, az Eurodacban, [...] az ECRIS-TCN rendszerben], az Europol-adatokban, az Interpol ellopott és elvesztett úti okmányokat tartalmazó adatbázisában (SLTD), valamint az Interpol-körözésben megjelölt úti okmányok adatbázisában (Interpol TDAWN) rögzített adatrekordban, fájlban vagy figyelmeztető jelzésben szereplő adatokkal.

Ezt a lekérdezést adott esetben [az interoperabilitásról szóló rendelet] II. fejezetével összhangban az európai keresőportál használatával is el lehet indítani.

- (4) A (3) bekezdés alapján kapott találat esetén a VIS-nek a találatra való hivatkozást kell hozzáadnia a kérelemfájllhoz, ***kivéve az (5) bekezdésben említett összehasonlításból származó, illetve az Europol-adatok vagy az Interpol-körözésben megjelölt úti okmányok adatbázisa (Interpol TDAWN) alapján kapott találatokat.*** [...]
- (4a) ***Amennyiben a (3) bekezdésben említett automatikus összehasonlítás az Europol-adatok vagy az Interpol-körözésben megjelölt úti okmányok adatbázisa (Interpol TDAWN), vagy az átadási vagy kiadási letartóztatás céljából körözött személyekre vonatkozó figyelmeztető jelzések alapján találatot eredményez, a VIS-nek rögzítenie kell a kérelemfájllban, hogy további ellenőrzésekre van szükség.***

- (5) A 2. cikk (1) bekezdése k) pontjának alkalmazása céljából az e cikk (3) bekezdése alapján végzett lekérdezésekkel össze kell hasonlítani a 15. cikk (2) bekezdésében említett releváns adatokat és a SIS-ben szereplő adatokat, annak megállapítása érdekében, hogy a kérelmező nem áll-e az alábbi figyelmeztető jelzések valamelyikének a hatálya alatt:
- a) [...]
 - b) eltűnt **vagy különleges bánásmódot igénylő** személyekre vonatkozó figyelmeztető jelzés;
 - c) bírósági eljárásban való részvételük érdekében keresett személyekre vonatkozó figyelmeztető jelzés;
 - d) személyekre [...] vonatkozóan rejtett ellenőrzés, **kikérdezés** vagy célzott ellenőrzés céljából kiadott figyelmeztető jelzés³⁹.

9b. cikk

Az uniós polgárok, illetve a szabad mozgás uniós jog szerinti jogával rendelkező harmadik országbeli állampolgárok családtagjaival kapcsolatos, más rendszerekre vonatkozó lekérdezésekre alkalmazandó különös rendelkezések

- (1) Az olyan harmadik országbeli állampolgárok tekintetében, akik uniós polgárnak a 2004/38/EK irányelv hatálya alá tartozó családtagjai, vagy olyan harmadik országbeli állampolgárok családtagjai, akik egyrészt az Unió és tagállamai, másrészt az adott harmadik ország között létrejött megállapodás alapján a szabad mozgás tekintetében az uniós polgárokéval egyenértékű jogokat élveznek, a 9a. cikk (3) bekezdésében említett automatizált ellenőrzéseket kizárólag annak ellenőrzése céljából lehet elvégezni [...], hogy nem léteznek olyan tényszerű bizonyítékok vagy tényszerű bizonyítékokon alapuló megalapozott indokok, melyek alapján megállapítható, hogy az adott személy jelenléte a tagállamok területén a 2004/38/EK irányelv értelmében biztonsági vagy [...] járványügyi kockázatot jelentene.
- (2) A VIS-nek nem kell ellenőriznie, hogy:
 - a) a kérelmező az EES-ben elvégzett lekérdezés alapján jelenleg túltartózkodó személyként szerepel-e, vagy a múltban túltartózkodó személyként szerepelt-e;
 - b) a kérelmező azonos-e olyan személlyel, akinek az adatai rögzítésre kerültek az Eurodacban.
- (3) Amennyiben a kérelemnek a 9a. cikk (3) bekezdésében említett automatizált feldolgozása az 1987/2006/EK rendelet 24. cikkében említett, beutazási és tartózkodási tilalmat elrendelő figyelmeztető jelzésnek megfelelő találatot eredményezett, a vízumhatóságnak ellenőriznie kell annak a határozatnak az indokát, amelynek meghozatalát követően a figyelmeztető jelzést rögzítették a SIS-ben. Amennyiben ezen indok az illegális bevándorlás kockázatához kapcsolódik, a figyelmeztető jelzés nem vehető figyelembe a kérelem elbírálása során. A vízumhatóságnak a SIS II rendelet 25. cikkének (2) bekezdése szerint kell eljárnia.

³⁹ A „tárgyakra” kifejezés elhagyása nem történt meg a 15505/18 dokumentumban, de arról korábban már megállapodás született (vö. 15504/18).

A találatok manuális [...] ellenőrzése

- (1) A 9a. cikk (4[...]) bekezdése szerinti [...] találatokat a kérelmet feldolgozó tagállam [...] **illetékes vízum**hatóságnak manuálisan ellenőriznie kell.
- (2) A találatok manuális ellenőrzése során az [...] **illetékes vízum**hatóság számára hozzáférést kell biztosítani a kérelemfájlhoz és az ahhoz csatolt kérelemfájlokhoz, valamint a 9a. cikk (3) bekezdése szerinti automatizált feldolgozás eredményeképpen kapott összes találatához.
- (3) Az [...] **illetékes vízum**hatóságnak ellenőriznie kell, hogy a kérelmező kérelemfájlban rögzített személyazonossága megegyezik-e a VIS-ben vagy a lekérdezett adatbázisok valamelyikében szereplő adatokkal.
- (4) Amennyiben a személyes adatok nem egyeznek, és a 9a. cikk (3) bekezdése szerinti automatizált feldolgozás során nem merült fel másik találat, az [...] **illetékes vízum**hatóságnak törölnie kell a téves találatot a kérelemfájlból.
- (4a) *Az illetékes vízumhatóság által végzett, (3) bekezdés szerinti ellenőrzést követően, amennyiben a személyes adatok megegyeznek a SIS-ben szereplő adatokkal, a VIS azon tagállam SIRENE-irodájának is automatikus értesítést küld, amely a SIS-ben találatot eredményező figyelmeztető jelzést bevitte.*
- (4b) *A figyelmeztető jelzést rögzítő tagállam SIRENE-irodájának küldött értesítésben az e rendelet 9. cikkében említett releváns adatokat kell feltüntetni.*
- (5) [...]
- (6) [...]
- (7) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben a 9a. cikk (5) bekezdése szerinti összehasonlítás egy vagy több találatot eredményez, **vagy amennyiben átadási vagy kiadási letartóztatás céljából körözött személyekre vonatkozó SIS figyelmeztető jelzés alapján egy vagy több találat merül fel**, a VIS automatikus értesítést küld azon [...] tagállam [...] **SIRENE-irodájának, amely a figyelmeztető jelzést bevitte. Az érintett SIRENE-iroda ezt követően ellenőrzi a kérelmező személyes adatai és a találatot eredményező figyelmeztető jelzésben szereplő személyes adatok közötti egyezést, és amennyiben szükséges, [...] a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően** megteszi a további megfelelő intézkedéseket.

- (7a) *Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben az Interpol-körzésben megjelölt úti okmányok adatbázisával (Interpol TDAWN) való összehasonlítás egy vagy több találatot eredményez, a VIS automatikus értesítést küld a lekérdezést elindító tagállam Interpol Központi Nemzeti Irodájának, hogy az – amennyiben szükséges – a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően megtehesse a további megfelelő intézkedéseket.*
- (7b) *Az ellenőrzések eredményét rögzíteni kell a kérelemfájlban.*
- (8) *[...] Az átadási vagy kiadatási letartóztatás céljából körözött személyekre vonatkozó SIS figyelmeztető jelzés alapján kapott, (7) bekezdés szerinti értesítést, valamint a (7a) bekezdés szerinti értesítést követően a tagállam(ok) megkeresett hatóságának indokolással ellátott véleményét kell kiadnia a vízumkérelem feldolgozásáért felelős tagállam részére, amelyet a vízumkérelemnek a Vízumkódex 21. cikke szerinti vizsgálata során figyelembe kell venni. A megkeresett tagállami hatóságnak az értesítés kézhezvételétől számított 7 napon belül válaszolnia kell. Ha a határidőn belül nem érkezik válasz, azt a kapott értesítés alapján adott kedvező véleménynek kell tekinteni.*

9ca. cikk

Konzultáció az Europollal

- (1) *Amennyiben megállapítást nyer, hogy az Europoltól származnak azok az adatok, amelyek a 9a. cikk (3) bekezdése szerint az Europol adatbázisában találatot eredményeztek, automatikus értesítést kell küldeni az Europol részére abból a célból, hogy a találatot a saját adataikkal való összevetés útján ellenőrizzék. E célból a VIS a kérelemfájl azon releváns adatait is továbbítja az Europol felé, amelyek a szóban forgó találatot eredményezték. Az Europol – amennyiben értesítést kap és a találatot megerősíti – indokolással ellátott véleményt ad ki az Europol nemzeti egysége és a felelős tagállam illetékes vízumhatósága részére, amelynek azt a 9c. cikk (3) bekezdésének megfelelően rögzítenie kell a kérelemfájlban.*
- (2) *A felelős tagállam illetékes vízumhatósága konzultálhat az Europollal a kérelemre adott választ követően, további információkat kérve. Ilyen esetben a vízumhatóságnak továbbítania kell az Europol részére a kérelmező által azon vízumkérelemmel kapcsolatban rendelkezésre bocsátott releváns információkat vagy dokumentumokat, amely vonatkozásában az Europollal konzultációra kerül sor.*
- (3) *E konzultációt az (EU) 2016/794 rendelettel és különösen annak IV. fejezetével összhangban kell lefolytatni.*
- (4) *Az Europolnak a konzultációs célú megkeresésről szóló értesítés napjától számított 60 órán belül válaszolnia kell. Ha a határidőn belül nem érkezik válasz az Europoltól, azt a kérelemre vonatkozó kedvező véleménynek kell tekinteni.*

9d. cikk

Az Europol felelősségi körei

Az Europol módosítja az információs rendszerét annak biztosítása érdekében, hogy a 9a. cikk (3) bekezdésében és a 22b. cikk (2) bekezdésében említett lekérdezések automatikusan feldolgozhatók legyenek.”.

13. [...] A 13. cikk **a következőképpen módosul** [...]:

a) az (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a vízumot megsemmisítő vagy visszavonó hatóság;”;

b) a cikk a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) A kérelemfájl (1) és (2) bekezdésnek megfelelő frissítése esetén a VIS értesítést küld a vízumot kiállító tagállamnak a vízum megsemmisítésére vagy visszavonására vonatkozó határozatról. Ezen értesítést a központi rendszer automatikusan hozza létre, és azt a 16. cikk szerinti mechanizmus útján kell továbbítani.”.

14. A 15. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés a következő ea) ponttal egészül ki:

„ea) arcképmás;”;

b) a cikk a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A (2) bekezdés ea) pontjában említett arcképmás nem lehet az egyedüli keresési kritérium.”;

c) az (5) bekezdésben a „20. cikkel” kifejezés helyébe a „6a. cikkel” kifejezés lép.

15. A 16. cikk (2) és (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben a VIS-ben olyan kérelemfájlt hoznak létre, amely egy meghatározott harmadik ország állampolgárára vagy ilyen állampolgárok meghatározott kategóriájába tartozó személyre vonatkozik, akikkel kapcsolatban a 810/2009/EK rendelet 22. cikke szerint előzetes egyeztetésre van szükség, a VIS automatikusan továbbítja a konzultációs célú megkeresést a megjelölt tagállamnak vagy tagállamoknak.

A konzultációs céllal megkeresett tagállam vagy tagállamok továbbítják a választ a VIS-be, amely pedig a választ a kérelmet létrehozó tagállamnak továbbítja.

Kizárólag az egyeztetési eljárás lefolytatása céljából azon tagállamok listáját, amelyek a 810/2009/EK rendelet 22. cikke alapján megkövetelik, hogy más tagállamok központi hatóságai egyeztetést folytassanak az ő központi hatóságaikkal egyes harmadik országok állampolgárai vagy ilyen állampolgárok bizonyos kategóriái által benyújtott, egységes vízum iránti vízumkérelmek vizsgálatakor, valamint az érintett harmadik országbeli állampolgárok listáját integrálni kell a VIS-be. **A VIS biztosítja az említett lista központi kezelésére szolgáló funkciót.**

(3) A (2) bekezdésben meghatározott eljárást **értelemszerűen** alkalmazni kell a következőkre is:

a) **a 24. cikk (2) bekezdése szerinti, az adatok módosítására** vonatkozó, valamint a 810/2009/EK rendelet 25. cikkének (4) bekezdése és **31. cikke szerinti, a** korlátozott területi érvényességű vízumok kiadására, [...] illetve [...] az utólagos értesítésekre vonatkozó információtovábbítás;

b) a VIS-ben rögzített vagy azokhoz kapcsolódó személyes adatok továbbításával járó konzuli együttműködéssel összefüggő minden egyéb üzenet, az illetékes vízumhatóságokhoz érkező, a 9. cikk 7. pontja szerinti úti okmányok és más, a kérelmet alátámasztó okmányok másolatainak továbbítására vonatkozó megkeresések továbbítása és e dokumentumok elektronikus másolatainak továbbítása, valamint a [...] a 38. cikk (3) bekezdése szerinti megkeresések. Az illetékes vízumhatóságok [...] **hét naptári** napon belül válaszolniuk kell az ilyen megkeresésekre.”.

16. A 17. cikket el kell hagyni.

17. A III. fejezet címe helyébe a következő szöveg lép:

„MÁS HATÓSÁGOK HOZZÁFÉRÉSE A [...] VÍZUMOKRA VONATKOZÓ ADATOKHOZ”.

18. [...] A 18. cikk *a következőképpen módosul* [...]:

a) a (4) bekezdés b) pontjában a „fényképek” szó helyébe az „arcképmások” szó lép;

b) az (5) bekezdés b) pontjában a „fényképek” szó helyébe az „arcképmások” szó lép;

c) a (6) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az olyan határokon, ahol az EES-t működtetik, a határforgalom-ellenőrzést végző illetékes hatóság a vízumbirtokos ujjnyomatait a VIS-ben rögzített ujjnyomatokkal összehasonlítva ellenőrzi. Az olyan vízumbirtokosok esetében, akiknek az ujjnyomatai nem használhatók, az (1) bekezdésben említett keresést az (1) bekezdés szerinti alfanumerikus adatok és az arcképmás együttes felhasználásával kell elvégezni.”;

d) a (8) bekezdésben a „20. cikk” kifejezés helyébe a „6a. cikk” kifejezés lép.

18a. A 20. cikket el kell hagyni.

19. [...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

19a. A 21. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben a menedékkérő ujjnyomata nem használható fel vagy az ujjnyomattal végzett keresés eredménytelen, a keresést a 9. cikk (4) bekezdésének a) és/vagy c) pontjában és/vagy a 9. cikk (5) bekezdésében említett adatok alapján végzik el; ez a keresés a 9. cikk (4) bekezdésének b) pontjában említett adatokkal együtt is elvégezhető. Mindazonáltal az arcképmás nem lehet az egyetlen keresési feltétel.”;

b) a (2) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) az igénylőlapról átvett, a 9. cikk (4) bekezdésének a) és aa) pontjában említett adatok;”;

c) a (2) bekezdés f) pontjában a „fényképek” szó helyébe az „arcképmások” szó lép;

d) a (2) bekezdésben az f) és a g) pont közé a következő pont kerül beillesztésre:

„fa) a 10., 13. és 14. cikkben említett, a kiállított, megsemmisített, visszavont vagy meghosszabbított érvényességi idejű vízumokkal kapcsolatban rögzített adatok;”;

e) a (2) bekezdés g) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„g) a házastársra és a gyermekekre vonatkozó csatolt kérelemfájl(ok)ban szereplő, a 9. cikk (4) bekezdésének a) és aa) pontjában említett adatok.”.

20. [...] A 22. cikk [...] a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Amennyiben a menedékkérő ujjnyomata nem használható fel vagy az ujjnyomattal végzett keresés eredménytelen, a keresést a 9. cikk (4) bekezdésének a) és/vagy c) pontjában és/vagy a 9. cikk (5) bekezdésében említett adatok alapján végzik el; ez a keresés a 9. cikk (4) bekezdésének b) pontjában említett adatokkal együtt is elvégezhető. Mindazonáltal az arcképmás nem lehet az egyetlen keresési feltétel.”;

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben az (1) bekezdésben felsorolt adatokkal végzett keresés azt mutatja, hogy a VIS tartalmaz a nemzetközi védelmet kérelmező személyre vonatkozó adatot, az illetékes menekültügyi hatóság – kizárólag az (1) bekezdésben említett célból – hozzáférést kap a VIS-hez, hogy betekinthesse a kérelmezőre vonatkozó, valamint a 8. cikk (3) bekezdése szerinti esetleges csatolt kérelemfájlokban szereplő alábbi adatokba:

- a) a kérelem azonosító száma;
- b) az igénylőlapról átvett, a 9. cikk 4., 5. és 7. pontjában említett adatok;
- c) *arcképmások* [...];
- d) a 10., 13. és 14. cikkben említett, a kiállított, megsemmisített, visszavont vagy meghosszabbított érvényességi idejű vízumokkal kapcsolatban rögzített adatok;
- e) a 8. cikk (4) bekezdése szerinti csatolt kérelemfájlokra vonatkozó, a 9. cikk 4. és 5. pontjában említett említett adatok.”.

21. A 23. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„23. cikk

Az adatok megőrzésének ideje

(1) Minden fájlt legfeljebb öt évig lehet megőrizni a VIS-ben, a 24. és a 25. cikkben említett törlés és a 34. cikkben említett nyilvántartások tárolásának sérelme nélkül.

Ezen időszak kezdete:

- a) a vízum, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély lejáratának dátuma, ha egy vízum, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély kiállításra került;
- b) az új vízum vagy a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum [...] lejáratának dátuma, ha a vízumot [...] **vagy a** hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumot [...] meghosszabbították;
- c) [...] **az okmánytulajdonos általi visszavonás vagy a felelős hatóság által hozott határozat** VIS-ben történő létrehozásának dátuma, ha a kérelmet visszavonták, lezárták vagy megszüntették;
- d) a felelős hatóság határozatának dátuma a vízum, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély megtagadása, megsemmisítése, [...] bevonása, illetve visszavonása esetén.

(2) Az (1) bekezdésben említett időszak lejárta után a VIS automatikusan törli a fájlt, valamint a 8. cikk (3) és (4) bekezdése és a [...] 22a. cikk (3) [...] bekezdése szerint a fájlhoz csatolt fájlokat.”.

22. A 24. cikk (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Ha egy tagállam bizonyítani tudja, hogy a VIS-ben kezelt adat pontatlan, vagy a VIS-ben való adatkezelés e rendelettel ellentétesen történt, azonnal értesíti a felelős tagállamot. Az ilyen üzenetet a 16. cikk (3) bekezdésében rögzített eljárásnak megfelelően kell továbbítani.

Amennyiben a pontatlan adat a 8. cikk (3) vagy (4) bekezdése, illetve a 22a. cikk (3) bekezdése szerint létrehozott csatolt fájlokra mutat, **vagy ha hiányzik az összekapcsolás**, a felelős tagállam elvégzi a szükséges ellenőrzéseket, **három munkanapon** [...] belül választ ad, és adott esetben helyesbíti az összekapcsolást. Amennyiben az előírt határidőn belül nem érkezik válasz, a megkereső tagállam helyesbíti az összekapcsolást, és a VISMail révén értesíti az elvégzett helyesbítésről a felelős tagállamot.”.

23. A 25. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben a 23. cikk (1) bekezdésében említett határidő lejárt előtt a kérelmező megszerezte egy tagállam állampolgárságát, a vele kapcsolatos kérelemfájlokat, fájlokat, valamint a 8. cikk (3) és (4) bekezdésében **és a** [...] 22a. cikk (3) bekezdésében említett csatolt fájlokat haladéktalanul törli a VIS-ből az a tagállam, amely az érintett kérelemfájl(oka)t és a csatolt fájlokat létrehozta.”;

b) a (2) bekezdés[...] [...] **helyébe a következő szöveg lép:** [...]

„(2) Minden tagállam haladéktalanul értesíti a felelős tagállamo(ka)t, ha egy kérelmező megszerezte az adott tagállam állampolgárságát. Az ilyen üzenetet VISMail-en keresztül kell továbbítani.”.

24. A 26. cikk a következő (8a) bekezdéssel egészül ki:

„(8a) **Az igazgató hatóság** [...] számára engedélyezni kell, hogy a VIS [...] ⁴⁰ rendszerből származó, anonimizált valódi személyes adatokat használjon fel tesztelés céljából a következő esetekben:

a) diagnózis és javítás, amennyiben a **VIS működésében** [...] hibát fedeznek fel;

b) [...] **a VIS működése** szempontjából lényeges új technológiák és technikák tesztelése.

Ezekben az esetekben a tesztelési környezet biztonsági intézkedéseinek, a hozzáférés ellenőrzésének és a naplózási tevékenységeknek azonosnak kell lenniük a VIS [...] rendszerben alkalmazottakkal. A tesztelés céljából alkalmazott valódi személyes adatokat olyan módon kell anonimizálni, hogy annak eredményeképpen az érintettet a továbbiakban ne lehessen azonosítani.”.

⁴⁰ A „produkción” szó elhagyása meghiúsult a 15505/18 dokumentumban, de arról korábban már megállapodás született (15504/18).

25. A 27. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„27. cikk

A központi Vizuminformációs Rendszer földrajzi helye

A technikai felügyeletet és igazgatást ellátó elsődleges központi VIS Strasbourgban (Franciaország), az elsődleges központi VIS minden funkcióját biztosítani képes tartalék VIS pedig Sankt Johann im Pongauban (Ausztria) található.

A VIS aktív működtetésére a két helyszínt párhuzamosan is lehet használni, feltéve hogy a másodlagos helyszín képes marad a működés biztosítására a rendszer meghibásodása esetén.”.

26. A 29. cikk a következőképpen módosul:

a) a cím helyébe a következő szöveg lép:

„Az adatok felhasználásáért és minőségéért való felelősség”;

b) az (1) bekezdés c) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„c) az adat a VIS-be való átvitelkor pontos, naprakész és megfelelő minőségű, valamint megfelelő mértékben teljes.”;

c) a (2) bekezdés a) pontjában a „VIS” szöveg helyébe a „VIS vagy CIR” szöveg lép mindkét helyen, ahol előfordul;

d) a cikk a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) Az igazgató hatóság a Bizottsággal közösen az adatminőség ellenőrzésére irányuló automatizált mechanizmusokat és eljárásokat dolgoz ki és tart fenn a VIS-ben szereplő adatok minőségének ellenőrzése érdekében, és rendszeresen jelentést tesz a tagállamoknak. Az igazgató hatóság **emellett** [...] **évente legalább egyszer** jelentést tesz a tagállamoknak és a Bizottságnak az adatminőségre vonatkozó ellenőrzésekről.

E mechanizmust, az adatminőségi megfelelés eljárásait és értelmezését a 49. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelő végrehajtási intézkedések révén kell megállapítani.”.

27. A szöveg a következő 29a. cikkel egészül ki:

„29a. cikk

Az adatok bevitelére vonatkozó különös szabályok

(1) A 9–14., a **22a., valamint a** 22c–[...]22e[...]. cikkben említett adatok a következő [...]feltételek mellett vihetők be a VIS-be:

a) a 9–14., a **22a., valamint a** 22c–[...]22e[...]. cikk, továbbá a 6. cikk (4) bekezdése szerinti adatok kizárólag a felelős nemzeti hatóságok által elvégzett minőségellenőrzést követően küldhetők meg a VIS-nek;

b) a 9–14., a **22a., valamint a** 22c–[...]22e[...]. cikk, továbbá a 6. cikk (4) bekezdése szerinti adatokat a VIS az általa a (2) bekezdés szerint elvégzett minőségellenőrzést követően kezeli.

(2) A VIS az alábbiak szerint végzi el a minőségellenőrzést:

- a) a harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó kérelemfájlok vagy fájlok VIS-ben való létrehozásakor a 9–14., a 22a., **valamint** a 22c–[...]22e[...] cikkben említett adatokra vonatkozó minőségellenőrzést kell elvégezni; amennyiben ezen ellenőrzések eredményeként megállapításra kerül, hogy az adatok nem felelnek meg a rögzített minőségi feltételeknek, a VIS automatikusan értesíti a felelős hatóság(ka)t;
- b) a 9a. cikk (3) bekezdése és a 22b. cikk (2) bekezdése szerinti automatizált eljárásokat a VIS kizárólag az e cikk szerinti, általa lefolytatott minőségellenőrzést követően indíthatja meg; amennyiben ezen ellenőrzések eredményeként megállapításra kerül, hogy az adatok nem felelnek meg a rögzített minőségi feltételeknek, a VIS automatikusan értesíti a felelős hatóság(ka)t;
- c) arcképmások és **ujjnyomatok** [...] minőségellenőrzését a harmadik országbeli állampolgárok kérelemfájljainak VIS-ben való létrehozásakor kell elvégezni az arról való meggyőződés érdekében, hogy a biometrikus megfeleltetést lehetővé tevő adatminőségi minimumkövetelmények teljesülnek;
- d) a 6. cikk (4) bekezdése szerinti adatok minőségellenőrzését a kijelölt nemzeti hatóságokra vonatkozó információk VIS-ben való tárolásakor kell elvégezni.

(3) Meg kell határozni az e cikk (1) és (2) bekezdésében említett adatok tárolására vonatkozó minőségi előírásokat. Ezen előírások leírását végrehajtási jogi aktusokban kell meghatározni. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 49. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében [...] kell elfogadni.”.

28. [...] A 31. cikk **a következőképpen módosul** [...]:

b) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A VIS-ben e rendeletnek megfelelően kezelt adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet számára nem továbbíthatók és nem bocsáthatók rendelkezésre.

Az első albekezdéstől eltérve és a [...]z (EU) 2016/679 rendelet sérelme nélkül, a 9. cikk (4) bekezdésének a)–[...]c), k) és m) pontjában, **valamint [...] a 9. cikk (5[...])–[...] (7) bekezdésében, **illetve a 22a. cikk (1) bekezdésének d–k) pontjában** említett adatok a mellékletben felsorolt harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek számára továbbíthatók vagy számukra rendelkezésre bocsáthatók, de kizárólag akkor, ha erre egyedi esetekben szükség van harmadik országbeli állampolgárok személyazonosságának igazolásához, és kizárólag a 2008/115/EK irányelv szerinti visszatérés, [...] a ... rendelet [az áttelepítési keretről szóló rendelet] szerinti áttelepítés **vagy nemzeti áttelepítési programok** céljából, feltéve, hogy az adatot a VIS-be bevívó tagállam ezt jóváhagyta.”;**

c) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A VIS-ből valamely tagállam vagy az Europol által bűnüldözési célból megszerzett személyes adatok nem továbbíthatók vagy bocsáthatók rendelkezésre harmadik ország, nemzetközi szervezet vagy az Unióban vagy azon kívül letelepedett magánfél részére. A tilalmat akkor is alkalmazni kell, ha az adatok nemzeti szinten vagy a tagállamok között az (EU) 2016/680 irányelv alapján további adatkezelés tárgyát képezik.”;

d) a cikk a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A (2) bekezdéstől eltérve, a kijelölt hatóság a 9. cikk (4) bekezdésének a)–cc) pontjában és a 22a. cikk (1) bekezdésének d)–g) pontjában említett adatokat egyedi esetekben továbbíthatja harmadik országok részére, de kizárólag akkor, ha a következő feltételek mindegyike teljesül:

a) az eset kivételesen sürgős, mivel:

i. terrorista bűncselekménnyel összefüggő közvetlen veszély áll fenn; vagy

ii. egy személy életét fenyegető közvetlen veszély áll fenn, és e veszély súlyos bűncselekménnyel függ össze;

b) az adatok továbbítása ilyen terrorista bűncselekménynek vagy súlyos bűncselekménynek az érintett tagállam vagy harmadik ország területén való megelőzéséhez, felderítéséhez vagy nyomozásához szükséges;

c) a kijelölt hatóság a 22m. és 22n. cikkben foglalt eljárással és feltételekkel összhangban hozzáférhet az ilyen adatokhoz;

d) az adatok továbbítására az (EU) 2016/680 irányelv szerint alkalmazandó feltételekkel – különösen annak V. fejezetével – összhangban kerül sor;

e) a harmadik ország megfelelő indokolással ellátott megkeresést nyújtott be írásban vagy elektronikus úton.

Ha az adatok továbbítására ennek a bekezdésnek az első albekezdése alapján kerül sor, akkor az adatok továbbítását dokumentálni kell, és a dokumentációt kérésre az (EU) 2016/680 irányelv 41. cikkének (1) bekezdésével összhangban létrehozott felügyeleti hatóság rendelkezésére kell bocsátani, feltüntetve a továbbítás napját és időpontját, az átvevő illetékes hatóságra vonatkozó információkat, a továbbítás indokát és a továbbított személyes adatokat.”

29. A 34. cikk helyébe a következő szöveg lép:

*„34. cikk
Naplóvezetés*

(1) Minden tagállam, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és az igazgató hatóság naplót vezet a VIS-ben *általa* végzett összes adatkezelési műveletről. Ezek a naplók feltüntetik a hozzáférés célját a 6. cikk (1) bekezdésében, a **6b**[...]. cikk (1) bekezdésében, a 22k. cikk (1) bekezdésében, valamint a 15–22. cikkben és a 22g–22j. cikkben említettek szerint, a művelet dátumát és időpontját, a továbbított adatok típusát a 9–14. cikkben említettek szerint, a lekérdezéshez használt adatok típusát a 15. cikk (2) bekezdésében, a 18. cikkben, a 19. cikk (1) bekezdésében, a **6a**[...]. cikk (1) bekezdésében, a 21. cikk (1) bekezdésében, a 22. cikk (1) bekezdésében, a 22g. cikkben, a 22h. cikkben, a 22i. cikkben, a 22j. cikkben, a 45a. cikkben, valamint a 45d. cikkben említettek szerint, továbbá az adatbevitelt vagy adatlekérdezést végző hatóság megnevezését. Emellett minden tagállam naplót vezet az adatbevitelre vagy adatlekérdezésre megfelelő felhatalmazással rendelkező személyi állományról.

(2) A 45b. cikkben felsorolt műveleteket illetően a VIS-ben és az EES-ben végzett minden egyes adatkezelési műveletről naplót kell vezetni e cikkel és a határregisztrációs rendszer (EES) létrehozásáról szóló (EU) 2017/2226 rendelet 41. cikkével összhangban.

(3) Ezeket a *naplókat* csak az adatkezelés elfogadhatóságának ellenőrzésére irányuló adatvédelem és az adatbiztonság szavatolása céljából lehet felhasználni. A naplókat a jogosulatlan hozzáféréstől **és módosítástól** megfelelő intézkedésekkel kell védeni, és a 23. cikk (1) bekezdésében említett megőrzési időszak lejártja után egy évvel törölni **kell őket**, ha nem szükségesek egy már megindított ellenőrzési eljáráshoz.”.

29a. A szöveg a következő 36a. és 36b. cikkel egészül ki:

„36a. cikk

Adatvédelem

(1) A 45/2001/EK rendeletet kell alkalmazni a személyes adatoknak az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség és az igazgatóhatóság általi kezelésére.

(2) Az (EU) 2016/679 rendeletet kell alkalmazni a személyes adatoknak a 9c. cikk, a 9ca. cikk és a 22b. cikk szerint a kérelmeket elbíráló és ellenőrzést végző vízumhatóságok általi kezelésére, valamint a személyes adatoknak a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok és a bevándorlási hatóságok általi kezelésére.

Amikor a vízumhatóság egy vízum kiállításáról, megtagadásáról, visszavonásáról vagy megsemmisítéséről határoz, az (EU) 2016/679 rendelet alkalmazandó.

(3) Az (EU) 2016/680 irányelvet kell alkalmazni a személyes adatoknak a tagállamok kijelölt hatóságai által ezen rendelet 2. cikke (1) bekezdésének h) pontja és 2. cikke (2) bekezdésének c) pontja alkalmazásában történő kezelésére, valamint a személyes adatoknak az (EU) 2016/680 irányelv 3. cikkének 7. pontjában meghatározott tagállami illetékes hatóságok által ezen rendelet 6a. és 22h. cikke alkalmazásában történő kezelésére.

(4) Az (EU) 2016/794 rendeletet kell alkalmazni a személyes adatoknak az Europol általi, e rendelet 9ca. és 22b. cikkének megfelelő kezelésére.”.

36b. cikk

Az adatfeldolgozó

(1) A személyes adatoknak a VIS-ben történő kezelése tekintetében az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség, illetve az igazgató hatóság tekintendő adatfeldolgozónak az (EU) .../2018 rendelet⁴¹ 2. cikkének e. pontjával összhangban.

(2) Az igazgató hatóság biztosítja a VIS e rendelet szerinti működtetését.”.

⁴¹ *Beillesztendő hivatkozás a 45/2001/EK rendelet helyébe lépő új rendeletre.*

30. A 37. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés bevezető mondata helyébe a következő szöveg lép:

„A harmadik országbeli állampolgárokat és a 9. cikk (4) bekezdésének f) pontjában [...] említett személyeket a felelős tagállam tájékoztatja a következőkről:”;

aa) az (1) bekezdés c) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„c) az adat címzettjeinek kategóriái, ideértve a [...]22k. cikkben említett hatóságokat és az Europol is;”;

ab) az (1) bekezdésben a c) és d) pont, illetve az e) és f) pont közé a következő pontok kerülnek beillesztésre:

„ca) az a tény, hogy a tagállamok és az Europol bűnüldözési célból hozzáférhetnek a VIS-hez;”⁴²;

„ea) az a tény, hogy a VIS-ben tárolt személyes adatok a 31. cikknek megfelelően továbbíthatók harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek részére, valamint az (EU) 2017/1908 tanácsi határozatnak megfelelően a tagállamok részére;”;*

b) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Az (1) bekezdésben említett tájékoztatást a 9. cikk 4., 5. és 6. pontjában **vagy** a 22a[...] cikk (I[...]) bekezdésének [...] **d)–k) pontjában** említett adatok, **arcképmások** [...] és ujjlenyomatadatok felvétele során írásban, és szükség esetén szóban kell megadni a harmadik országbeli állampolgárnak olyan nyelven és módon, hogy az érintett azt megértse, vagy ézszerűen feltételezhető, hogy megérti. A gyermekeket az életkoruknak megfelelő módon kell tájékoztatni [...]”;

c) [...] a (3) bekezdés második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Az e személyek által aláírt ilyen nyomtatvány hiányában ezt a tájékoztatást az (EU) 2016/679 rendelet 14. cikkének megfelelően kell megadni.”.

*** A TANÁCS (EU) 2017/1908 HATÁROZATA (2017. október 12.) a schengeni vívmányok Vízuminformációs Rendszerre vonatkozó egyes rendelkezéseinek a Bolgár Köztársaságban és Romániában való hatályba léptetéséről**

⁴² A „bűnüldözési célból” kifejezés kimaradt a 15505/18 dokumentumban, de arról korábban már megállapodás született (vö. 15504/18).

31. [...] A 38. cikk [...] a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„Az (EU) 2016/679 rendelet 15., 16., 17. és 23. cikkének, az (EU) 2016/680 irányelv 14., 15., és 16. cikkének, a határforgalom-ellenőrzés terén a SIS létrehozásáról, működéséről és használatáról szóló [XXX] rendelet 53. cikkének, a rendőrségi együttműködés és a büntetőügyekben folytatott igazságügyi együttműködés terén a SIS létrehozásáról, működéséről és használatáról szóló [XXX] rendelet 67. cikkének, valamint a személyes adatok kezelésére vonatkozó Interpol-szabályzat sérelme nélkül, minden személynek joga van ahhoz, hogy közöljék vele a VIS-ben vele kapcsolatban rögzített adatokat, valamint azt, hogy melyik tagállam továbbította ezen adatokat a VIS-be. Az adatokhoz való ilyen hozzáférést csak tagállam engedélyezheti. Minden tagállam rögzíti az ilyen hozzáférés iránti kérelmeket.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Ha a (2) bekezdés szerinti megkeresés a **kérelemért** felelős tagállamtól eltérő tagállamhoz érkezik, annak a tagállamnak a hatóságai, amelyhez a megkeresést benyújtották, hét napos határidőn belül kapcsolatba lépnek a **kérelemért** felelős tagállam hatóságaival. A felelős tagállam egy hónapos határidőn belül ellenőrzi az adatok pontosságát és a VIS-ben való kezelésük jogszerűségét.”;

c) a cikk a következő új (3a) bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A kérelemért felelős tagállam kizárólag abban az esetben nyújthat tájékoztatást az érintettnek az ETIAS figyelőlistán, az Interpol TDAWN adatbázisában, az Europol adataiban vagy a SIS-ben szereplő személyes adatainak bármelyikéről, a beutazás és tartózkodás megtagadásának hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárokra vonatkozó figyelmeztető jelzések kivételével, ha a szóban forgó adatbázisba az adatot bevívó tagállam/az Europol kifejtette álláspontját a kérelemért felelős tagállamhoz beérkezett, hozzáférés iránti kérelemről.”;

d) a cikk a következő új (7) bekezdéssel egészül ki:

„A tagállamok a nemzeti joggal összhangban úgy dönthetnek, hogy az információkat részlegesen vagy egyáltalán nem bocsátják az érintett rendelkezésére, amennyiben és ameddig e részleges vagy teljes korlátozás – kellő tekintettel az érintett alapvető jogaira és jogos érdekeire – egy demokratikus társadalomban szükséges és arányos intézkedésnek minősül annak érdekében, hogy:

- a) ne gördüljenek akadályok a hivatalos vagy jogi vizsgálatok, nyomozások vagy eljárások elé;
- b) ne szenvedjen sérelmet a bűncselekmények megelőzése, felderítése, nyomozása vagy a vádeljárás lefolytatása, illetve a büntetőjogi szankciók végrehajtása;
- c) biztosított legyen a közbiztonság védelme;
- d) biztosított legyen a nemzetbiztonság védelme; vagy
- e) biztosított legyen mások jogainak és szabadságainak védelme.

Az első albekezdésben említett esetekben a tagállamok indokolatlan késedelem nélkül, írásban tájékoztatják az érintettet a hozzáférés megtagadásáról vagy korlátozásáról, valamint a megtagadás vagy korlátozás indokairól. A tájékoztatás elhagyható abban az esetben, ha az ellentétes lenne az első bekezdés a)–e) pontjában meghatározott bármelyik céllal. A tagállamok tájékoztatják az érintettet arról, hogy panaszt nyújthat be a felügyeleti hatósághoz, illetve bírósági jogorvoslatért folyamodhat.

A tagállam dokumentálja az érintett tájékoztatásának megtagadására vonatkozó döntés alapjául szolgáló ténybeli vagy jogi indokokat. Ezeket az információkat a felügyeleti hatóságok rendelkezésére kell bocsátani.

Ilyen esetekben lehetővé kell tenni az érintett számára azt is, hogy a nemzeti jogszabályokkal összhangban az illetékes felügyeleti hatóságokon keresztül gyakorolhassa a jogait.”.

32. A 43. cikk (1) és (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Az európai adatvédelmi biztos a nemzeti részvételt igénylő sajátos kérdésekben szoros együttműködést folytat a nemzeti felügyeleti hatóságokkal, különösen akkor, ha az európai adatvédelmi biztos vagy egy nemzeti felügyeleti hatóság jelentős ellentmondást fedez fel a tagállamok gyakorlatai között, vagy az interoperabilitási elemek kommunikációs csatornáin zajló, potenciálisan jogszerűtlen adattovábbítást tár fel, illetőleg az ezen rendelet végrehajtásával és értelmezésével kapcsolatban egy vagy több nemzeti felügyeleti hatóság által felvetett kérdésekkel összefüggésben.

(2) Az (1) bekezdésben említett esetekben az (EU) XXX/2018 rendelet [a felülvizsgált 45/2001 rendelet] 62. cikkével összhangban összhangolt felügyeletet kell biztosítani.”.

33. A 45. cikk a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A VIS-ben történő biometrikus ellenőrzésre és azonosításra szolgáló ujjnyomatok és arcképmások minőségére, felbontására és felhasználására vonatkozó műszaki előírásokat végrehajtási jogi aktusokban kell meghatározni. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 49. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”.

34. A szöveg a következő 45a. cikkel egészül ki:

„45a. cikk

Az adatok felhasználása jelentésekhez és statisztikákhoz

(1) A tagállamok illetékes hatóságai, a Bizottság, **az igazgató hatóság**, [...] **az Európai Unió Menekültügyi Ügynöksége** és az (EU) 2016/1624 rendelettel létrehozott Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség megfelelő felhatalmazással rendelkező személyi állománya számára kizárólag jelentések és statisztikák összeállítása céljából, az egyéni személyazonosítás lehetősége nélkül lekérdezés céljából hozzáférést kell biztosítani az alábbi adatokhoz:

a) státusinformáció;

- b) az illetékes hatóság, beleértve annak székhelyét is;
- c) a kérelmező neme, születési ideje és [...] állampolgársága/**állampolgárságai**;
- d) kizárólag a [...] vízumok tekintetében – **adott esetben** – az első beutazás szerinti tagállam;
- e) a [...] kérelem, valamint a kérelemre vonatkozó határozat helye és ideje;
- f) a kiállított okmány típusa, azaz, hogy **repülőtéri tranzitvízum** [...], egységes vagy **korlátozott területi érvényességű vízum** [...], hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély-e;
- g) az úti okmány típusa [...], kizárólag a [...] vízumok tekintetében;
- h) az okmányra vagy a kérelemre vonatkozó bármely határozat megadott indokai, kizárólag a [...] vízumok tekintetében; a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok és a tartózkodási engedélyek tekintetében a kérelemre vonatkozó határozat (a kérelem elfogadása vagy elutasítása és annak indokai);
- i) a kérelmet elutasító illetékes hatóság – beleértve annak székhelyét is – és az elutasítás időpontja, kizárólag a [...] vízumok tekintetében;
- j) azon esetek, amikor ugyanaz a kérelmező több vízumhatósághoz nyújtott be [...] vízumkérelmet, ezen vízumhatóságok, azok székhelye és az elutasítások időpontjai feltüntetésével [...];
- k) **az utazás fő célja(i)** [...], [...] kizárólag a [...] vízumok tekintetében;
- ka) a 810/2009/EK rendelet 8. cikke szerinti képviselet keretében feldolgozott vízumkérelmek;**
- l) adott esetben a bevont, megsemmisített, visszavont vagy meghosszabbított érvényességű okmánnyal kapcsolatosan bevitt adatok;
- m) [...] a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély lejáratási időpontja;
- n) a 810/2009/EK rendelet 13. cikkének (7) bekezdése értelmében az ujjnyomat-adási kötelezettség alól mentesülő személyek száma;
- o) azon esetek, amikor a 9. cikk 6. pontjában említett adatok a 8. cikk (5) bekezdésének második mondatával összhangban tényszerűen nem adhatók meg;
- p) azon esetek, amikor a 9. cikk 6. pontjában említett adatokat a 8. cikk (5) bekezdésének második mondatával összhangban jogi okokból nem kellett megadni;

- q) azon esetek, amikor megtagadták a vízumot olyan személy esetében, aki a 8. cikk (5) bekezdésének második mondatával összhangban tényszerűen nem tudta megadni a 9. cikk 6. pontjában említett adatokat;
- r) *azon esetek, amikor a vízumot, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumot vagy a tartózkodási engedélyt kérelmező személyt a 9a. cikk (3) bekezdésével vagy a 22b. cikk (2) bekezdésével összhangban végzett lekérdezés során megtalálják az Eurodacban;*
- s) *a vízumok tekintetében, kapcsolódások a kérelmező korábbi kérelemfájljához, valamint kapcsolódások az együtt utazók kérelemfájljai között.*

Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség megfelelő felhatalmazással rendelkező személyi állománya számára lekérdezés céljából hozzáférést kell biztosítani az első albekezdésben említett adatokhoz annak érdekében, hogy elvégezhesse az (EU) 2016/1624 rendelet 11. cikkében, illetve 13. cikkében említett kockázatelemzéseket és sebezhetőségi értékeléseket.

(2) E cikk (1) bekezdésének alkalmazása céljából **az igazgató hatóság** [...] az (1) bekezdésben említett adatokat az [interoperabilitásról szóló] 2018/XX rendelet 39. cikkében említett, a jelentések és statisztikák központi adattárában tárolja.

(3) Az **igazgató hatóság** [...] által a VIS működésének nyomon követése érdekében bevezetett, az 50. cikk (1) bekezdésében említett eljárások magukban foglalják az e nyomon követést biztosító rendszeres időközönkénti statisztikák készítésének lehetőségét is.

(4) Az **igazgató hatóság** [...] negyedévente a **4. cikk 1. pontjában említett** [...] vízumokra vonatkozó VIS-adatokon alapuló statisztikákat állít össze, amelyek a vízumkérelmek benyújtásának egyes helyszínei szerint mutatják be különösen a következőket:

a) *a 810/2009/EK rendelet 2. cikkének 5. pontjában említett, igényelt repülőtéri tranzitvízumok száma; a kiadott „A” vízumok száma, egyszeri repülőtéri tranzit és többszöri repülőtéri tranzit szerinti bontásban; a megtagadott „A” vízumok száma [...];*

b) *a 810/2009/EK rendelet 2. cikke 2. pontjának a) alpontjában említett, rövid távú tartózkodásra jogosító, igényelt „C” vízumok száma (az utazás fő célja szerinti bontásban); a kiadott „C” vízumok száma, egyszeri beutazásra vagy többszöri beutazásra történő kiadás szerinti bontásban, az utóbbi esetében az érvényességi idő szerint felosztva: (6 hónap vagy annál kevesebb, 1 év, 2 év, 3 év, 4 év, 5 év); a kiadott korlátozott területi érvényességű vízumok száma; a megtagadott „C” vízumok száma [...];*

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

A napi statisztikákat a jelentések és statisztikák központi adattárában kell tárolni.

(5) Az **igazgató hatóság** [...] negyedévente a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokra és a tartózkodási engedélyekre vonatkozó VIS-adatokon alapuló statisztikákat állít össze, amelyek az egyes helyszínek szerint mutatják be különösen a következőket:

- a) az összes igényelt, kiadott, megtagadott, meghosszabbított és bevont, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum;
- b) az összes igényelt, kiadott, megtagadott, meghosszabbított és bevont tartózkodási engedély.

(6) A statisztikai adatokból minden év végén az adott évre vonatkozó negyedéves statisztikákat kell összeállítani. A statisztikáknak tagállamok szerinti bontásban kell tartalmazniuk az adatokat.

(7) Az **igazgató hatóság** [...] a Bizottság kérésére annak rendelkezésére bocsátja a közös vízumpolitika vagy a migrációs **és menekültügyi** politika végrehajtásához kapcsolódó konkrét szempontok – ideértve az 1053/2013/EU rendelet alkalmazásával kapcsolatos szempontokat is – alapján készített statisztikákat.”;

35. A szöveg a következő 45b., 45c., 45d. és 45e. cikkel egészül ki:

„45b. cikk

A fuvarozók ellenőrzési célú hozzáférése az adatokhoz

- (1) A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 26. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti kötelezettségük teljesítése céljából a légi fuvarozóknak, a tengeri fuvarozóknak és a szárazföldön távolsági autóbusszokkal csoportokat szállító nemzetközi fuvarozóknak lekérdezést kell végezniük a VIS-ben annak ellenőrzése céljából, hogy a [...] vízum, a [...] hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a [...] tartózkodási engedély **kötelezettsége alá tartozó** harmadik országbeli állampolgárok rendelkeznek-e adott esetben érvényes [...] vízummal, hosszú távú tartózkodásra jogosító vízummal vagy tartózkodási engedéllyel. Ennek érdekében a fuvarozóknak a [...] vízumok tekintetében meg kell adniuk az e rendelet 9. cikke 4. pontjának a), b) és c) alpontjában felsorolt adatokat, **a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok és a tartózkodási engedélyek tekintetében pedig** [...] a 22a. cikk (1) bekezdésének d[...], e[...] és f[...] pontjában felsorolt adatokat [...].
- (2) Az (1) bekezdés végrehajtása céljából, vagy az annak alkalmazásával összefüggésben felmerülő esetleges viták rendezése céljából, **az igazgató hatóság** [...] a fuvarozók által a fuvarozói portálon keresztül végzett minden adatkezelési műveletről naplót vezet. Ezekben a naplókban fel kell tüntetni minden egyes művelet dátumát és időpontját, a lekérdezésre felhasznált adatokat, a fuvarozói portál által továbbított adatokat és a kérdéses fuvarozó nevét.

A naplókat két évig meg kell őrizni. A naplókat megfelelő intézkedésekkel kell védeni a jogosulatlan hozzáféréstől.

- (3) A [...] 2004/512/EK határozat 1. cikke (2) bekezdésének h) pontjában említett fuvarozói portálhoz való biztonságos hozzáféréssel biztosítani kell, hogy a fuvarozók az utasok beszállása előtt el tudják végezni az (1) bekezdésben említett lekérdezést. E célból a fuvarozóknak az úti okmány géppel olvasható vizsgálati zónájában található adatok felhasználásával lekérdezést kell végezniük, hogy betekinthesse a VIS-be.
- (4) A VIS-nek a válaszában jeleznie kell, hogy a személy rendelkezik-e érvényes vízummal, **hosszú távú tartózkodásra jogosító vízummal vagy tartózkodási engedéllyel**, OK/NOT OK válaszüzenetet küldve a fuvarozóknak.
- (5) Létre kell hozni egy kizárólag a fuvarozók számára fenntartott hitelesítési rendszert annak érdekében, hogy a (2) bekezdés szerinti célokból a fuvarozók megfelelően felhatalmazott alkalmazottai hozzáférhessenek a fuvarozói portálhoz. A hitelesítési rendszert végrehajtási jogi aktusok útján a Bizottság fogadja el a 49. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárásnak megfelelően.

45c. cikk

Tartalékeljárások arra az esetre, ha a fuvarozók nem férnek hozzá az adatokhoz a hozzáférés technikai kivitelezhetetlensége miatt

- (1) Amennyiben a 45b. cikk (1) bekezdésében említett adatlekérdezés technikailag kivitelezhetetlen a VIS valamely részének meghibásodása vagy egyéb, a fuvarozókon kívül álló okok miatt, a fuvarozók mentesülnek azon kötelezettség alól, hogy a fuvarozói portálon keresztül ellenőrizniük kelljen az érvényes vízum, **hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum** vagy **tartózkodási engedély** [...] **rendelkezésre állását**. Amennyiben az igazgató hatóság ilyen meghibásodást észlel, értesíti a fuvarozókat **és a tagállamokat**⁴³. Továbbá arról is tájékoztatja a fuvarozókat, ha a meghibásodást megszüntették. Amennyiben a meghibásodást a fuvarozók észlelik, erről tájékoztathatják az igazgató hatóságot. **Az igazgató hatóság haladéktalanul tájékoztatja a tagállamokat a fuvarozók értesítéséről.**
- (2) A tartalékeljárások részleteit végrehajtási jogi aktusban kell meghatározni, amelyet a 49. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

45d. cikk

Az Európai Határ- és Partvédelmi Csapatokhoz tartozó csapatok hozzáférése a VIS-adatokhoz

- (1) Az (EU) 2016/1624 európai parlamenti és tanácsi rendelet* 40. cikkének (1) bekezdésében említett feladatok elvégzése és hatáskörök gyakorlása érdekében és az ugyanezen rendelet 40. cikkének (8) bekezdésében biztosított hozzáféréseken túl az európai határ- és partvédelmi csapatok tagjai, valamint a visszaküldési műveletekben közreműködő személyzetből álló csapatok tagjai megbízásuk keretein belül jogosultak hozzáférni a VIS-ben rögzített adatokhoz és lekérdezni azokat.
- (2) Az (1) bekezdésben említett hozzáférés biztosítása érdekében az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek megfelelő felhatalmazással rendelkező európai határ- és partvédelmi tisztviselőkből álló speciális egységet kell kijelölnie központi hozzáférési pontként. A központi hozzáférési pontnak ellenőriznie kell, hogy a VIS-hez való hozzáférés kérelmezésére vonatkozó, a 45e. cikkben foglalt feltételek teljesülnek-e.

⁴³ Az „és a tagállamokat” szövegrész kimaradt a 15505/18 dokumentumból, de arról korábban már megállapodás született (vö. 15504/18).

* Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/1624 rendelete (2016. szeptember 14.) az Európai Határ- és Parti Őrségről és az (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 863/2007/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet, a 2007/2004/EK tanácsi rendelet és a 2005/267/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 251., 2016.9.16., 1. o.).

45e. cikk

Az Európai Határ- és Parti Őrség csapatainak a VIS-adatokhoz való hozzáférésére vonatkozó feltételek és eljárás

(1) A 45d. cikk (1) bekezdésében említett hozzáférésre tekintettel az európai határ- és partvédelmi csapatok a 45d. cikk (2) bekezdésében említett, az Európai Határ- és Parti Őrség központi hozzáférési pontjától kérelmezhetik a VIS-ben tárolt összes adatba vagy adatok egy konkrét csoportjába való betekintést. A kérelemben hivatkozni kell az adott tagállam határforgalom-ellenőrzésre, határőrizetre és/vagy visszaküldésre vonatkozó azon műveleti tervére, amely a kérelem alapjául szolgál. A hozzáférési kérelem kézhezvételét követően az Európai Határ- és Parti Őrség központi hozzáférési pontjának ellenőriznie kell, hogy a (2) bekezdésben említett hozzáférési feltételek teljesülnek-e. Amennyiben az összes hozzáférési feltétel teljesül, a központi hozzáférési pont megfelelő felhatalmazással rendelkező személyi állományának fel kell dolgoznia a kérelmet. Azokat a VIS-adatokat, amelyekbe betekintettek, az adatbiztonságot nem veszélyeztető módon kell továbbítani a csapatnak.

(2) A hozzáférés megadását illetően az alábbi feltételek alkalmazandók:

a) a fogadó tagállam engedélyezi a csapat tagjai számára a VIS-be való betekintést annak érdekében, hogy teljesíthessék a határforgalom-ellenőrzésre, határőrizetre és visszaküldésre vonatkozó műveleti tervben meghatározott műveleti célokat, és

b) a VIS-be való betekintés a fogadó tagállam által a csapatra ruházott konkrét feladatok ellátásához szükséges.

(3) Az (EU) 2016/1624 rendelet 40. cikkének (3) bekezdése szerint a csapatok tagjai, valamint a visszaküldési feladatokban közreműködő személyzetből álló csapatok tagjai csak a működési helyük szerinti fogadó tagállam határőreinek vagy a visszaküldési feladatokban közreműködő személyzetének utasítására és – főszabályként – azok jelenlétében járhatnak el a VIS-ből származó információkra reagálva. A fogadó tagállam felhatalmazhatja a csapatok tagjait arra, hogy a nevében eljárjanak.

(4) Kétség esetén vagy ha a vízum, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély birtokosa személyazonosságának ellenőrzése sikertelen, az európai határ- és partvédelmi csapat tagjának át kell adnia a személyt a fogadó tagállam határőrének.

(5) A csapatok tagjai a következőképpen tekinthetnek be a VIS-adatokba:

a) az (EU) 2016/399 rendelet szerinti határforgalom-ellenőrzéssel kapcsolatos feladatok ellátása során a csapatok tagjai számára e rendelet 18., illetve 22g. cikkével összhangban hozzáférést kell biztosítani a VIS-adatokhoz a külső határátkelőhelyen való ellenőrzések céljából;

- b) annak ellenőrzése során, hogy a tagállamok területére történő beutazás, az ott-tartózkodás vagy letelepedés feltételei teljesülnek-e, a csapatok tagjai számára e rendelet 19., illetve 22h. cikkével összhangban hozzáférést kell biztosítani a VIS-adatokhoz a harmadik országbeli állampolgároknak a tagállam területén történő ellenőrzése céljából;
- c) az olyan személyek azonosítása során, akik esetleg nem, vagy már nem teljesítik a tagállamok területére történő beutazás, az ott-tartózkodás vagy letelepedés feltételeit, a csapatok tagjai számára személyazonosítás céljából e rendelet **6a.** [...] cikkével összhangban hozzáférést kell biztosítani a VIS-adatokhoz⁴⁴.

(6) Amennyiben az ilyen hozzáférés és keresés a VIS-ben találatot eredményez, arról értesíteni kell a fogadó tagállamot.

(7) Az európai határ- és partvédelmi csapatok vagy a visszaküldési feladatokban közreműködő személyzetből álló csapatok tagjai által a VIS-ben végzett adatkezelési műveletekre vonatkozó minden naplót az igazgató hatóságnak kell vezetnie a 34. cikk rendelkezéseinek megfelelően.

(8) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által végzett minden egyes hozzáférést és lekérdezést naplózni kell a 34. cikk rendelkezéseinek megfelelően, valamint rögzíteni kell minden olyan alkalmat, amikor felhasználják azokat az adatokat, amelyekhez az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség hozzáfért.

(9) Tilos a VIS bármely részét adatgyűjtés és -kezelés céljából összekapcsolni bármilyen, az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség által vagy az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnél üzemeltetett számítógépes rendszerrel, valamint tilos átküldeni egy ilyen rendszerbe azokat a VIS-ben foglalt adatokat, amelyekhez az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökség hozzáfér, kivéve ha az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (ETIAS) létrehozásáról szóló rendelet alkalmazásában erre a feladatok ellátása céljából van szükség. Tilos a VIS bármely részét letölteni. A hozzáférések és lekérdezések naplózása nem minősül a VIS-adatok letöltésének vagy másolásának.

(10) Az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségnek az adatok biztonságának a 32. cikkben előírt biztosítására irányuló intézkedéseket kell elfogadnia és alkalmaznia.”;

36. A 49. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„49. cikk

A bizottsági eljárás

- (1) A Bizottságot egy bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet* értelmében vett bizottságnak minősül.
- (2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikkét kell alkalmazni. ***Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét, és a 182/2011/EU rendelet 5. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdése alkalmazandó.***

⁴⁴ A hivatkozás kiigazítása nem történt meg a 15505/18 dokumentumban, de arról korábban már megállapodás született (vö. 15504/18).

* Az Európai Parlament és a Tanács 182/2011/EU rendelete (2011. február 16.) a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról (HL L 55., 2011.2.28., 13. o.);

37. [...]

[...]

[...]

38. Az 50. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„50. cikk

Nyomon követés és értékelés

- (1) Az igazgató hatóság gondoskodik olyan eljárásokról, amelyekkel nyomon követhető az eredményekkel, a költséghatékonysággal, a biztonsággal és a szolgáltatás minőségével kapcsolatos célkitűzések fényében a VIS működése.
- (2) A műszaki karbantartás céljából az igazgató hatóság számára hozzáférést kell biztosítani a VIS-ben végzett adatkezelési műveletekkel kapcsolatos szükséges információkhoz.
- (3) Az **igazgató hatóság** [...] két évente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és a Bizottságnak a VIS műszaki működéséről, beleértve annak biztonságosságát is.
- (4) Az érzékeny információk közzétételére irányadó nemzeti jogszabályok rendelkezéseinek betartása mellett minden tagállam és az Europol éves jelentést készít a VIS-adatokhoz való bűnüldözési célú hozzáférés hatékonyságáról, amely információkat és statisztikákat tartalmaz az alábbiakról:
 - a) a betekintés pontos célja, beleértve a terrorista bűncselekmény vagy egyéb súlyos bűncselekmény típusát is;
 - b) azon észszerű indokok megnevezése, amelyek alapján megalapozottan gyanítható, hogy a gyanúsított, az elkövető vagy az áldozat e rendelet hatálya alá tartozik;
 - c) a VIS-hez való bűnüldözési célú hozzáférés iránti kérelmek száma;
 - d) a sikeres személyazonosítást eredményező esetek száma és típusa.

A tagállamok és az Europol éves jelentéseit a következő év június 30-ig kell eljuttatni a Bizottsághoz.

- (4a) *A tagállamok rendelkezésére kell bocsátani egy olyan műszaki megoldást, amely megkönnyíti a VIS-nek a felhasználói kérelmek kezelése és a statisztikák összeállítása céljából történő lekérdezését. A Bizottság végrehajtási jogi aktusokat fogad el a műszaki megoldások részleteivel kapcsolatban. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 49. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.*
- (5) A Bizottság négyévente átfogó értékelést készít a VIS-ről. Ennek az átfogó értékelésnek ki kell terjednie az elért eredményeknek a célkitűzések fényében történő vizsgálatára, valamint az alapul szolgáló megfontolások változatlan helytállóságának, e rendeletnek a VIS-re való alkalmazásának és a VIS biztonságának, a 31. cikkben említett rendelkezések hasznosságának az értékelésére, továbbá a jövőbeli működés vonatkozásában felmerülő következtetésekre. A Bizottság az értékelést megküldi az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.
- (6) A tagállamok az igazgató hatóság és a Bizottság rendelkezésére bocsátják a (3), (4) és (5) bekezdésben említett jelentések elkészítéséhez szükséges információkat.
- (7) Az igazgató hatóság a Bizottság rendelkezésére bocsátja az (5) bekezdésben említett átfogó értékelés elkészítéséhez szükséges információkat.”;
39. Az 1. melléklet címe helyébe a következő szöveg lép:
„A 31. cikk (1) bekezdésében említett nemzetközi szervezetek listája”;
40. A szöveg a 22. cikk után a következő IIIa. és IIIb. fejezettel egészül ki:

IIIa. FEJEZET

A HOSSZÚ TÁVÚ TARTÓZKODÁSRA JOGOSÍTÓ VÍZUMOKRA ÉS A TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLYEKRE VONATKOZÓ ADATOK BEVITELE ÉS FELHASZNÁLÁSA

22a. cikk

A hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély iránti kérelem [...] alapján történő adatbeviteli eljárások

- (1) A hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély iránti kérelem [...] benyújtásakor az **illetékes** hatóságnak [...] haladéktalanul **kérelem**fájlt [...] [...] kell létrehoznia a **következő** adatoknak [...] a VIS-be történő bevitelével, **amennyiben az említett adatokat a kérelmezőnek meg kell adnia a vonatkozó uniós és nemzeti jogszabályokkal összhangban:** [...]
- a. a kérelem száma;**
- b. státusinformáció, amely jelzi, hogy hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély kiadására került sor;**
- c. a hatóság, amelyhez a kérelmet benyújtották, beleértve annak székhelyét is;**

d. vezetéknév (családi név); utónév (utónevek); születési idő; jelenlegi állampolgárság vagy állampolgárságok; nem; születési hely;

e. az úti okmány típusa és száma;

f. az úti okmány érvényességének lejárat dátuma;

g. az úti okmányt kiállító ország és a kiállítás időpontja;

h. az úti okmány személyazonosító adatokat tartalmazó oldalának szkennelt másolata;

i. kiskorúak esetében a birtokos felett szülői felügyeletet gyakorló személy vagy a törvényes gyám vezetéknéve és utóneve(i);

j. a birtokos arcképmása, lehetőleg helyben elkészítve, vagy fényképe;

k. a birtokos ujjnyomatai.

- (2) A **kérelem**fájl [...] létrehozását követően a VIS automatikusan elindítja a 22b. cikk szerinti lekérdezést.
- (3) Amennyiben a birtokos egy csoport tagjaként vagy családtagjával együtt nyújtotta be kérelmét, a hatóságnak a csoporthoz tartozó minden egyes személy tekintetében **kérelem**fájlt [...] kell létrehoznia, és össze kell kapcsolnia a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély **iránti** kérelmet közösen benyújtó személyek [...] fájljait.
- (4) Ha egyes adatokat az uniós vagy nemzeti jogszabályok szerint nem kell megadni vagy azok tényszerűen nem adhatók meg, az érintett adatmező(k)be a »nem alkalmazható« megjegyzést kell írni. Az ujjnyomatok esetében a rendszerben lehetővé kell tenni, hogy megkülönböztessék azokat az eseteket, amikor az uniós vagy nemzeti jogszabályok szerint nem kell megadni az ujjnyomatot, valamint azokat, amikor azok tényszerűen nem adhatók meg.

22b. cikk

A más rendszerekre vonatkozó lekérdezések

- (1) Kizárólag annak vizsgálata céljából, hogy az adott személy az (EU) 2016/399 rendelet 6. cikke (1) bekezdésének e) pontja értelmében veszélyt jelenthet-e a tagállamok közrendjére, belső biztonságára vagy közegészségére, a VIS automatikusan feldolgozza a fájlokat az esetleges találatok azonosítása érdekében. A VIS-nek külön-külön meg kell vizsgálnia minden egyes fájlt.

- (2) Minden alkalommal, amikor **a 22a. cikkel összhangban** [...] **kérelem**fájl [...] létrehozására kerül sor, [...] a VIS [...] lekérdezést indít [...] annak érdekében, hogy összehasonlítsa a **kérelem** releváns adatait [...] a VIS-ben, a Schengeni Információs Rendszerben (SIS), a határregisztrációs rendszerben (EES), az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszerben (ETIAS) – ideértve az [...] **ETIAS** figyelőlistát is –, **az Eurodacban**, [...] az ECRIS-TCN rendszerben], az Europol-adatokban, az Interpol ellopott és elvesztett úti okmányokat tartalmazó adatbázisában (SLTD), valamint az Interpol-körözésben megjelölt úti okmányok adatbázisában (Interpol TDAWN) szereplő adatokkal.

Ezt a lekérdezést adott esetben [az interoperabilitásról szóló rendelet] II. fejezetével összhangban az európai keresőportál használatával is el lehet indítani.

- (3) [...] *Az illetékes hatóságok meghatározására irányuló nemzeti jogszabályok sérelme nélkül a 9a., 9c. és 9ca. cikkben megállapított eljárások megfelelően alkalmazandók.*

(4) [...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

(5) [...]

(6) [...]

- (7) [...]
- [...]
- [...]
- [...]
- [...]

22c. cikk

A kiadott hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumokra vagy tartózkodási engedélyekre vonatkozó
[...] kérelemfájl [...] naprakésszé tétele

Ha határozat meghozatalára került sor egy hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély kiadásáról, akkor a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumot vagy tartózkodási engedélyt kiadó illetékes hatóságnak a kérelemfájlt ki kell egészítenie a következő adatokkal, amennyiben az adatokat a vonatkozó uniós és nemzeti jogszabályoknak megfelelően gyűjtötték [...] :

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

[...]

a) státusinformáció, amely jelzi, hogy hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély kiadására került sor;

aa) a határozatot meghozó hatóság;

b) a határozat meghozatalának helye és ideje [...];

c) a kiadott okmány típusa (hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély);

d) a kiadott hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély száma;

e) a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély *érvényességi idejének kezdete és* lejárat; [...]

f) a 22a. cikk (1) bekezdésében felsorolt adatok, amennyiben rendelkezésre állnak és azokat a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély iránti kérelem benyújtásakor nem rögzítették a kérelemfájlban.

22d. cikk

[...] **A kérelemfájl** [...] **naprakésszé tétele** a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély megtagadásának egyes eseteiben

(1) Amennyiben a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély megtagadására irányuló határozat meghozatalára azért került sor, mert a kérelmező a közrendre, a belső biztonságra vagy a közegészségügyre veszélyt jelentő személynek minősül, vagy a kérelmező csalárd módon szerzett, meghamisított vagy megmásított dokumentumokat nyújtott be, a kérelmet elutasító hatóságnak **a kérelemfájlt ki kell egészítenie a következő adatokkal, amennyiben az adatokat a vonatkozó uniós és nemzeti jogszabályoknak megfelelően gyűjtötték** [...]:

a. [...]

b. [...]

c. [...]

d. [...]

e. [...]

- f. [...]
- g. [...]
- h. arra vonatkozó információ, hogy a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély megtagadására azért került sor, mert a kérelmező a közrendre, a belső biztonságra vagy a közegészségügyére veszélyt jelentő személynek minősül, vagy a kérelmező csalárd módon szerzett, meghamisított vagy megmásított dokumentumokat nyújtott be;
- i. a hatóság, amely megtagadta a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumot vagy tartózkodási engedélyt [...];
- j. a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély megtagadásáról szóló határozat meghozatalának helye és ideje.

(2) Amennyiben a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély megtagadására az (1) bekezdésben említettektől eltérő indokok alapján került sor, a kérelemfájl haladéktalanul törölni kell a VIS-ből.

22e. cikk

Kiegészítő adatok bevitele bevont, **visszavont vagy megsemmisített** hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély esetében

(1) Amennyiben **hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy** tartózkodási engedély [...] bevonásáról, **visszavonásáról vagy megsemmisítéséről** szóló határozat meghozatalára került sor, a határozatot meghozó hatóságnak a **kérelem**fájl [...] ki kell egészítenie a következő adatokkal, **amennyiben az adatokat a vonatkozó uniós és nemzeti jogszabályoknak megfelelően gyűjtötték:**

- a) státusinformáció, amely jelzi, hogy a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély bevonására, **visszavonására vagy megsemmisítésére** került sor;
- b) a határozatot **meghozó hatóság** [...];
- c) a határozat meghozatalának helye és ideje, [...]
- d) [...]
- e) [...]

(2) A **kérelem**fájlnek [...] tartalmaznia kell továbbá a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély [...] bevonásának, **visszavonásának vagy megsemmisítésének** [...] a 22d. cikk szerinti okát/okait.

22f. cikk

Kiegészítő adatok bevitele [...] meghosszabbított hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum **vagy megújított tartózkodási engedély esetében**

Amennyiben hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély **érvényességének** [...] meghosszabbításáról szóló határozat meghozatalára került sor, a meghosszabbító hatóságnak az egyéni aktát ki kell egészítenie a következő adatokkal, **amennyiben az adatokat a vonatkozó uniós és nemzeti jogszabályoknak megfelelően gyűjtötték:**

- a) státusinformáció, amely jelzi, hogy a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum [...] **érvényességi idejét** meghosszabbították;
- b) a **határozatot meghozó** hatóság [...];
- c) a határozat meghozatalának helye és ideje;
- d) [...] a vízümbélyeg száma [...];
- e) a **hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum érvényessége** lejáratának időpontja [...].

Amikor tartózkodási engedély megújítására irányuló határozat meghozatalára került sor, a 22c. cikket kell alkalmazni.

22g. cikk

Az adatokhoz való hozzáférés a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumok és tartózkodási engedélyek külső határátkelőhelyeken történő ellenőrzése céljából

- (1) Abból a kizárólagos célból, hogy ellenőrizze az okmány birtokosának személyazonosságát és/vagy a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély hitelességét és érvényességét, valamint azt, hogy az adott személy az (EU) 2016/399 rendelet 6. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerint nem jelent veszélyt a tagállamok közrendjére, belső biztonságára vagy közegészségügyére, a külső határátkelőhelyeken lefolytatott ellenőrzések tekintetében az említett rendelet szerint illetékes hatóság az okmány számának segítségével – az e rendelet 22a. cikke (1) bekezdésének **d** [...], **e** [...])₂ [...] **j** [...]) **és k**) pontjában említett adatok közül eggyel vagy többel kombinálva – kereséseket végezhet.
- (2) Ha az (1) bekezdésben felsorolt adatokkal végzett keresés azt jelzi, hogy az okmány birtokosáról van a VIS-ben rögzített adat, az illetékes határellenőrző hatóság – kizárólag az (1) bekezdésben említett célokból – hozzáférhet a **kérelem**fájl [...] következő adataihoz:
 - a) a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély kiadására, bevonására, **visszavonására, megsemmisítésére, megújítására** vagy meghosszabbítására vonatkozó státusinformáció;
 - b) a 22c. cikk [...] c), d) és e) pontjában említett adatok;

- c) [...]
- d) [...] a **22a. cikk (1) bekezdésének j)** pontjában említett **arcképmások** [...];
- e) [...] a **22a. cikk** [...] (**I** [...]) bekezdésének **k** [...]) pontjában említett **ujjnyomatok**; [...]
- f) **adott esetben a 22b. cikk (3) bekezdése szerinti találat(ok) és az e találatokhoz kapcsolódóan a 9c. cikk szerint lefolytatott ellenőrzések eredménye.**

22h. cikk

Az adatokhoz való hozzáférés a tagállamok területén végzett ellenőrzés céljából

- (1) A tagállamok területén a tagállamok területére történő beutazásra, ott-tartózkodásra és letelepedésre vonatkozó feltételek teljesülését ellenőrző illetékes hatóságok és – adott esetben – a rendőrség számára, kizárólag a dokumentum birtokosa személyazonosságának és/vagy a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély hitelességének és érvényességének, valamint annak ellenőrzése céljából, hogy az adott személy nem jelent-e veszélyt a tagállamok közrendjére, belső biztonságára vagy közegészségügyére, hozzáférést kell biztosítani a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély száma alapján, a **22a.** [...] cikke (**I** [...]) bekezdésének **d** [...]), **e** [...]) és **k** [...]) pontjában említett adatokkal együtt történő, **a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelő** kereséshez.
- (2) Ha az (1) bekezdésben felsorolt adatokkal végzett keresés azt jelzi, hogy a dokumentum birtokosáról van a VIS-ben rögzített adat, az illetékes hatóság részére – kizárólag az (1) bekezdésben említett célokból – hozzáférést kell biztosítani a [...] **kérelem**fájl [...] következő adataihoz:
 - a) a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély kiadására, bevonására, **megújítására** vagy meghosszabbítására vonatkozó státusinformáció;
 - b) a 22c. cikk [...] c), d) és e) pontjában említett adatok;
 - c) [...]
 - d) adott esetben a 22f. cikk d) és e) pontjában említett adatok;
 - e) [...] a **22a. cikk** [...] (**I** [...]) bekezdésének **j** [...]) pontjában említett **arcképmások**;
 - f) **a 22a. cikk (1) bekezdésének k) pontjában említett ujjnyomatok.**

22i. cikk

Az adatokhoz való hozzáférés a nemzetközi védelem iránti kérelem elbírálásáért való felelősség megállapításához

- (1) A 604/2013/EK rendelet 12. cikkével összhangban, kizárólag a nemzetközi védelem iránti kérelem elbírálásáért felelős tagállam meghatározásának céljából az illetékes menekültügyi hatóságok részére hozzáférést kell biztosítani a nemzetközi védelmet kérelmező személy ujjnyomatával történő kereséshez.

Amennyiben a nemzetközi védelmet kérelmező személy ujjnyomata nem használható vagy az ujjnyomattal végzett keresés eredménytelen, a keresést a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély számának használatával kell lefolytatni a 22a. [...] cikk (I [...]) bekezdésének d [...], e [...], j) és k [...]) pontjában említett **egy vagy több** adattal együtt. **Az arcképmás nem lehet az egyetlen keresési feltétel.**

- (2) Amennyiben az (1) bekezdésben felsorolt adatokkal végzett keresés azt mutatja, hogy a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási engedély szerepel a VIS-ben, az illetékes menekültügyi hatóság részére – kizárólag az (1) bekezdésben említett célokból – hozzáférést kell biztosítani a kérelemfájlban szereplő alábbi adatok lekérdezése érdekében, valamint a házastársak és gyermekek kapcsolódó kérelemfájljának (kérelemfájljainak) a g) pontban felsorolt adatai tekintetében, a 22a. cikk (3[...]) bekezdésével összhangban:

a) a hatóság, amely kiadta, **megtagadta, megsemmisítette, visszavonta, megújította** vagy meghosszabbította a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízumot vagy tartózkodási engedélyt;

b) a 22a[...]. cikk (I[...]) bekezdésének d[...]) és e[...]) pontjában említett adatok;

c) a dokumentum típusa;

d) a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély érvényességi ideje;

f) [...] a 22a. cikk [...] (I [...]) bekezdésének j [...]) pontjában említett **arcképmások**;

fa) a 22a. cikk (1) bekezdésének k) pontjában említett ujjnyomatok;

g) a házastársra és a gyermekekre vonatkozó kapcsolódó kérelemfájl(ok)ban szereplő, a 22a. cikk (I[...]) bekezdésének d[...]) és e[...]) pontjában említett adatok.

- (3) A VIS-nek az e cikk (1) és (2) bekezdése szerinti lekérdezését kizárólag a 603/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet* 27. cikkében említett, **illetékes menekültügyi** [...] hatóságok végezhetik.

22j. cikk

Az adatokhoz való hozzáférés a nemzetközi védelem iránti kérelem elbírálásához

- (1) A 603/2013/EU rendelet 27. cikkével összhangban, kizárólag a nemzetközi védelem iránti kérelem elbírálásának céljából, az illetékes menekültügyi hatóságok részére hozzáférést kell biztosítani a nemzetközi védelmet kérelmező személy ujjnyomata alapján történő keresés céljából.

Amennyiben a nemzetközi védelmet kérelmező személy ujjnyomata nem használható vagy az ujjnyomattal végzett keresés eredménytelen, a keresést a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási okmány számának használatával kell lefolytatni a 22a. [...] cikk (I [...]) bekezdésének d [...], e [...], (j) és k [...]) pontjában említett **egy vagy több** adattal együtt [...]. **Az arcképmás nem lehet az egyetlen keresési feltétel.**

- (2) Amennyiben az (1) bekezdésben felsorolt adatokkal végzett keresés azt mutatja, hogy a VIS tartalmaz a nemzetközi védelmet kérelmező személyre vonatkozó adatot, az illetékes menekültügyi hatóság részére – kizárólag az (1) bekezdésben említett célokból – hozzáférést kell biztosítani a kérelmező 22c., 22d., 22e. és 22f. cikkben említett kiadott, megtagadott, bevont vagy meghosszabbított hosszú távú tartózkodásra jogosító vízuma vagy tartózkodási engedélye tekintetében bejegyzett adatokba, valamint a 22a. cikk (3) bekezdése szerint a kapcsolódó kérelemfájl(ok)ban szereplő adatokba.
- (3) A VIS-nek az e cikk (1) és (2) bekezdése szerinti lekérdezését kizárólag a 603/2013/EU rendelet 27. cikkében említett **illetékes menekültügyi** [...] hatóságok végezhetik.

IIIb. FEJEZET

A VIS-hez való bűnüldözési célú hozzáférésre vonatkozó eljárás és feltételek [...]

22k. cikk

A tagállamok kijelölt hatóságai

- (1) A tagállamok kijelölik azokat a hatóságokat, amelyek terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzése, felderítése **vagy** [...] kivizsgálása céljából hozzáférhetnek a VIS-ben tárolt adatokhoz.
- (2) Minden tagállam listát vezet a kijelölt hatóságokról. Minden tagállam értesíti **az igazgató hatóságot** [...] és a Bizottságot a kijelölt hatóságairól, és ezt az értesítést bármikor módosíthatja vagy felválthatja.
- (3) Minden tagállam kijelöl egy központi hozzáférési pontot, amely hozzáféréssel rendelkezik a VIS-hez. A központi hozzáférési pontnak ellenőriznie kell, hogy a VIS-hez való hozzáférés kérelmezésére vonatkozó, a 22n. cikkben foglalt feltételek teljesülnek-e.

A kijelölt hatóságok[...] és a központi hozzáférési pont tartozhatnak ugyanazon szervezethez – amennyiben ezt a nemzeti jog megengedi –, azonban a központi hozzáférési pontnak az e rendelet szerinti feladatai elvégzése során a kijelölt hatóságoktól [...] függetlenül kell eljárnia. A központi hozzáférési pont [...] nem fogadhat utasításokat [...] **a kijelölt hatóságoktól** az ellenőrzés kimenetelét illetően, amelyet függetlenül kell elvégeznie.

A tagállamok egynél több központi hozzáférési pontot is kijelölhetnek, hogy szervezeti és közigazgatási struktúrájukat tükrözzék alkotmányos vagy jogi kötelezettségeik teljesítése során.

- (4) Minden tagállam értesíti **az igazgató hatóságot** [...] és a Bizottságot a központi hozzáférési pontjáról, és ezt az értesítést bármikor módosíthatja vagy felválthatja.
- (5) Nemzeti szinten valamennyi tagállam jegyzéket vezet a kijelölt hatóságok azon operatív egységeiről, amelyek a központi hozzáférési pont(ok)on keresztül kérelmezhetik a VIS-ben tárolt adatokhoz való hozzáférést.
- (6) A VIS-hez való hozzáférés kizárólag a központi hozzáférési pont(ok) kellően felhatalmazott személyzete számára engedélyezhető, a 22m. és a 22n. cikkel összhangban.

22l. cikk
Europol

- (1) Az Europol-nak ki kell jelölnie az egyik operatív egységét az »Europol kijelölt hatóságaként«, és fel kell hatalmaznia arra, hogy a (2) bekezdésben említett, a VIS céljára kijelölt központi hozzáférési ponton keresztül kérelmezze a VIS-hez való hozzáférést a terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzésére, felderítésére és nyomozására irányuló tagállami fellépések támogatása és megerősítése érdekében.
- (2) Az Europol-nak kellően felhatalmazott Europol-tisztviselőkből álló szakosodott egységet kell kijelölnie központi hozzáférési pontként. A központi hozzáférési pontnak ellenőriznie kell, hogy a VIS-hez való hozzáférés kérelmezésére vonatkozó, a 22p. cikkben foglalt feltételek teljesülnek-e.

A központi hozzáférési pontnak az e rendelet szerinti feladatai teljesítése során függetlenül kell eljárnia, és az ellenőrzés kimenetelét illetően nem fogadhat el utasításokat az (1) bekezdésben említett kijelölt Europol-hatóságtól.

22m. cikk
A VIS-hez való hozzáférésre vonatkozó eljárás [...]

- (1) A 22k. cikk (5) bekezdésében említett operatív egységek a VIS-ben tárolt adatokhoz való hozzáférés céljából indokolással ellátott elektronikus vagy írásbeli kérelmet nyújtanak be a 22k. cikk (3) bekezdésében említett központi hozzáférési pontokhoz. A hozzáférési kérelem kézhezvételét követően a központi hozzáférési pont(ok) ellenőrzi(k), hogy teljesülnek-e a 22n. cikkben említett hozzáférési feltételek. Amennyiben a hozzáférési feltételek teljesülnek, a központi hozzáférési pont(ok)nak fel kell dolgoznia (dolgozniuk) a kérelmeket. A VIS-ben tárolt azon adatokat, amelyekbe betekintettek, az adatbiztonságot nem veszélyeztető módon továbbítják a 22k. cikk (5) bekezdésében említett operatív egységeknek.

- (2) Kivételesen sürgős esetben, amikor terrorista bűncselekménnyel vagy egyéb súlyos bűncselekménnyel összefüggő, természetes személy életét fenyegető közvetlen veszélyt kell elhárítani, a központi hozzáférési pont(ok)nak azonnal fel kell dolgoznia (dolgozniuk) a kérelmet, és csak utólagosan kell ellenőriznie (ellenőrizniük), hogy teljesült-e a 22n. cikkben foglalt valamennyi feltétel, ideértve a sürgős eset tényleges fennállását is. Az utólagos ellenőrzést a kérelem feldolgozását követően indokolatlan késedelem nélkül, de minden esetben legkésőbb 7 munkanapon belül el kell végezni.
- (3) Amennyiben az utólagos ellenőrzés során megállapítják, hogy a VIS-ben tárolt adatokhoz való hozzáférés indokolatlan volt, minden olyan hatóságnak, amely hozzáfért ezekhez az adatokhoz, törölnie kell a VIS-ből származó információkat, és értesítenie kell a törlés tényéről a központi hozzáférési pontokat.

22n. cikk

A tagállamok kijelölt hatóságainak a VIS-adatokhoz való hozzáférésére vonatkozó feltételek

- (1) ***Az [interoperabilitásról szóló] 2018/XX rendelet 22. cikkének sérelme nélkül*** [...] a kijelölt hatóságok részére lekérdezés céljából hozzáférést ***kell biztosítani*** [...] a VIS-hez, ha a következő feltételek mindegyike teljesül:
 - a) a lekérdezés céljából történő hozzáférés terrorista bűncselekmény vagy egyéb súlyos bűncselekmény megelőzése, felderítése vagy nyomozása céljából szükséges és arányos;
 - b) a lekérdezés céljából történő hozzáférés egy adott esetben szükséges és arányos;
 - c) alapos okkal feltételezhető, hogy a VIS-ben tárolt adatok lekérdezése érdemben hozzájárul a szóban forgó bűncselekmények valamelyikének megelőzéséhez, felderítéséhez vagy kivizsgálásához, különösen, ha fennáll annak a megalapozott gyanúja, hogy a terrorista bűncselekmény vagy egyéb súlyos bűncselekmény gyanúsítottja, elkövetője vagy áldozata az e rendelet hatálya alá eső valamely kategóriába tartozik;
 - d) amennyiben a CIR-ben való lekérdezés elindítására [*az interoperabilitásról szóló] 2018/XX rendelet 22. cikke szerint került sor, a rendelet 22. cikkének [...] (5) bekezdése szerint megkapott válaszból kiderül, hogy az adatot a VIS-ben tárolják.*
- (2) Az (1) bekezdés d) pontjában említett feltételnek nem kell eleget tenni olyan helyzetekben, amelyekben a VIS-hez való hozzáférés terrorista bűncselekmény, illetve egyéb súlyos bűncselekmény elkövetésével gyanúsított személynek, az ilyen bűncselekmény elkövetőjének, vagy ilyen bűncselekmény feltételezett áldozatának korábbi vízumaira vagy a tagállamok területén való engedélyezett tartózkodásának időszakaira vonatkozó adatok lekérdezése céljából szükséges, ***vagy ha a keresés elvégzéséhez használt adatkategóriát nem tárolják a CIR-ben.***
- (3) A VIS-ben való lekérdezésre kizárólag a ***kérelem***fájlban [...] szereplő következő adatok valamelyikével végzett keresés útján kerülhet sor:
 - a) vezetéknev vagy vezetéknevek (családi név); utónév vagy utónevek (keresztnevek); születési idő; állampolgárság vagy állampolgárságok és/vagy nem;
 - b) az úti okmány vagy okmányok típusa és száma, a kiállító ország három betűből álló kódja és az úti okmány érvényességének lejárati ideje;

- c) a vízümbélyeg száma, illetve a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási okmány száma, valamint adott esetben a vízum, a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy a tartózkodási okmány érvényességének lejáratí ideje;
 - d) ujjnyomatok, ideértve a látens ujjnyomatokat is;
 - e) arcképmás.
- (4) Találat esetén a VIS-ben végzett lekérdezés nyomán az e bekezdésben felsorolt összes adat, valamint a **kérelem**fájlból [...] származó bármely más adat is hozzáférhetővé válik, beleértve a bármely okmány kiadására, megtagadására, megsemmisítésére, visszavonására vagy meghosszabbítására vonatkozó adatokat. A 9. cikk 4. pontjának 1) alpontjában említett, kérelemfájlban rögzített adatokhoz való hozzáférés kizárólag akkor adható meg, ha az érintett adatok lekérdezését indokolással ellátott kérelemben kifejezetten kérték és az független ellenőrzéssel jóváhagyásra került.

22o. cikk

A VIS-hez való hozzáférés a különös helyzetben lévő személyek személyazonosságának megállapítása érdekében

A 22n. cikk (1) bekezdésétől eltérve, a kijelölt hatóságoknak nem kell az abban a bekezdésben szereplő feltételeket teljesíteniük ahhoz, hogy hozzáférhessenek a VIS-hez az olyan személyek személyazonosságának megállapítása céljából, akik eltűntek, akiket elraboltak, vagy akiket emberkereskedelem áldozataként azonosítottak, **vagy – természeti katasztrófák vagy baleset esetén – akik nem képesek személyazonosságukat közölni, illetve azonosítatlan emberi maradványok vonatkozásában**, illetve az olyan személyek tekintetében, akikre vonatkozóan alapos okkal feltételezhető, hogy a VIS-adatok lekérdezése elősegíti a személyazonosságuk megállapítását és/vagy hozzájárul az emberkereskedelem konkrét eseteire vonatkozó nyomozáshoz. Ilyen esetekben a kijelölt hatóságok e személyek ujjnyomatai segítségével végezhetnek kereséseket a VIS-ben.

Amennyiben az adott személy ujjnyomata nem használható fel vagy az ujjnyomattal végzett keresés eredménytelen, a keresést a 9. cikk (4) bekezdésének a) és b) pontjában **vagy a 22c. cikk (1) bekezdésének d) és e) pontjában** említett adatok alapján kell elvégezni.

Találat esetén a VIS-ben végzett lekérdezés nyomán hozzáférhetővé válnak a 9. cikkben, **a 22a., a 22c., a 22d. vagy a 22e. cikkben** felsorolt adatok, valamint a 8. cikk (3) és (4) bekezdésében, **vagy a 22a. cikk (3) bekezdésében** említett adatok.

22p. cikk

Az Europol VIS-adatokhoz való hozzáférésére vonatkozó eljárás és feltételek

- (1) Az Europol a VIS-ben való lekérdezés céljából a következő feltételek mindegyikének teljesülése esetén kaphat hozzáférést:
- a) a lekérdezés az Europol hatáskörébe tartozó terrorista bűncselekmények vagy egyéb súlyos bűncselekmények megelőzésére, felderítésére vagy nyomozására irányuló tagállami fellépések támogatása és megerősítése érdekében szükséges és arányos;
 - b) a lekérdezés az adott esetben szükséges és arányos;

- c) alapos okkal feltételezhető, hogy a VIS-ben tárolt adatok lekérdezése érdemben hozzájárul a szóban forgó bűncselekmények valamelyikének megelőzéséhez, felderítéséhez vagy kivizsgálásához, különösen, ha fennáll annak a megalapozott gyanúja, hogy a terrorista bűncselekmény vagy egyéb súlyos bűncselekmény gyanúsítottja, elkövetője vagy áldozata az e rendelet hatálya alá eső valamely kategóriába tartozik;
 - d) amennyiben a CIR-ben való lekérdezés elindítására [az interoperabilitásról szóló] 2018/XX rendelet 22. cikke szerint került sor, az említett rendelet 22. cikkének (3) bekezdése szerint megkapott válasz [...] **jelzi**, hogy az adatot a VIS-ben tárolják.
- (2) A 22n. cikk (2), (3) és (4) bekezdésében foglalt feltételeket értelemszerűen alkalmazni kell.
- (3) Az Europol kijelölt hatósága a VIS-ben tárolt valamennyi adat vagy egy konkrét adathalmaz lekérdezése céljából indokolással ellátott elektronikus kérelmet nyújthat be az Europol 22l[...] cikk ((2[...]) bekezdésében említett központi hozzáférési pontjához. A hozzáférési kérelem kézhezvételét követően az Europol központi hozzáférési pontjának ellenőriznie kell, hogy teljesülnek-e az (1) és (2) bekezdésben említett hozzáférési feltételek. Amennyiben valamennyi feltétel teljesül, a központi hozzáférési pont(ok) kellően felhatalmazott személyzetének fel kell dolgoznia a kérelmet. Azokat a VIS-adatokat, amelyekbe betekintettek, az adatbiztonságot nem veszélyeztető módon továbbítani kell a 22l. cikk (1) bekezdésében említett operatív egységek részére.
- (4) A VIS-ben tárolt adatok lekérdezése során az Europol által megszerzett információk feldolgozásához a származási tagállam engedélyére van szükség. Az ilyen engedélyt az adott tagállam Europol nemzeti egységén keresztül kell beszerezni.

22q. cikk
Adatnaplózás és dokumentáció

- (1) Minden tagállam és az Europol biztosítja, hogy a IIIb[...] fejezettel összhangban a VIS adataihoz való hozzáférés iránti kérelmekből származó összes adatkezelési művelet naplózzák vagy dokumentálják a kérelem elfogadhatóságának ellenőrzése, az adatkezelés jogszerűségének, az adatok sértetlenségének és biztonságának nyomon követése, valamint önellenőrzés céljából.
- (2) A naplónak vagy dokumentációnak minden esetben tartalmaznia kell:
- a) a VIS adataihoz való hozzáférés iránti kérelem pontos célját – beleértve a vonatkozó terrorista bűncselekményt vagy egyéb súlyos bűncselekményt –, az Europol tekintetében pedig a hozzáférési kérelem pontos célját;
 - b) a nemzeti ügyiratszámot;
 - c) a központi hozzáférési pont által a VIS központi rendszerébe továbbított hozzáférési kérelem dátumát és pontos időpontját;
 - d) a hatóság megnevezését, amely a hozzáférést lekérdezés céljából kérte;

- e) adott esetben az utólagos ellenőrzés kapcsán hozott határozatot;
 - f) a lekérdezéshez használt adatokat;
 - g) a nemzeti szabályoknak vagy az (EU) 2016/794 rendeletnek megfelelően a keresést végrehajtó [...] **kellően felhatalmazott személyzet**, valamint a keresést elrendelő tisztviselő egyedi felhasználó-azonosítóját.
- (3) A napló és a dokumentáció csak az adatkezelés jogszerűségének nyomon követésére, valamint az adatok sértetlenségének és biztonságának garantálására használható. Az e rendelet 50. cikkében említett nyomon követés és értékelés céljából kizárólag olyan naplók használhatók fel, amelyek személyes adatokat nem tartalmaznak. Az (EU) 2016/680 irányelv 41. cikkének (1) bekezdésével összhangban [...] **kijelölt**, a kérelem elfogadhatóságának ellenőrzéséért, valamint az adatkezelés jogszerűségének és az adatok sértetlenségének és biztonságának nyomon követéséért felelős felügyeleti hatóság számára feladatai ellátása céljából, saját kérésére ezekhez a naplókhoz hozzáférést kell biztosítani.

22r. cikk

A VIS-adatokhoz való hozzáférés feltételei olyan tagállam kijelölt hatóságai számára, amelynek vonatkozásában e rendeletet még nem alkalmazzák

- (1) Azon tagállam kijelölt hatóságai, amelynek vonatkozásában e rendeletet még nem alkalmazzák, lekérdezés céljából az alábbi feltételek teljesülése esetén férhetnek hozzá a VIS-hez:
- a) a hozzáférés a hatáskörükön belül történik;
 - b) a hozzáférésre a 22n. cikk (1) bekezdésében említett feltételek alkalmazandók;
 - c) a hozzáférést egy olyan tagállam kijelölt hatóságához benyújtott, megfelelő indokolással ellátott, írásos vagy elektronikus kérelemnek kell megelőznie, amelyre e rendelet alkalmazandó; ezután az adott hatóság a nemzeti központi hozzáférési pont(ok)tól kérelmezi a VIS-be való betekintést.
- (2) Az a tagállam, amelynek vonatkozásában e rendeletet még nem alkalmazzák, megfelelő indokolással ellátott, írásbeli vagy elektronikus kérelem alapján, a 22n. cikk (1) bekezdésében megállapított feltételek teljesülése esetén rendelkezésre bocsátja a vízuminformációit azon tagállamok részére, amelyekre e rendelet alkalmazandó.

* Az Európai Parlament és a Tanács 603/2013/EU rendelete (2013. június 26.) a harmadik országbeli állampolgár vagy hontalan személy által a tagállamok egyikében benyújtott nemzetközi védelem iránti kérelem megvizsgálásáért felelős tagállam meghatározására vonatkozó feltételek és eljárási szabályok megállapításáról szóló 604/2013/EU rendelet hatékony alkalmazása érdekében az ujjlenyomatok összehasonlítását szolgáló Eurodac létrehozásáról, továbbá a tagállamok bűnüldöző hatóságai és az Europol által az Eurodac-adatokkal való, bűnüldözési célú összehasonlítások kérelmezéséről, valamint a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló térség nagyméretű IT-rendszereinek üzemeltetési igazgatását végző ügynökség létrehozásáról szóló 1077/2011/EU rendelet módosításáról (HL L 180., 2013.6.29., 1. o.).”

2. cikk
A 2004/512/EK határozat módosítása

A 2004/512/EK határozat 1. cikkének 2. bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A Vízuminformációs Rendszer egy centralizált architektúrán alapul, és a következőkből áll:

- a) [az interoperabilitásról szóló 2018/XX rendelet 17. cikke (2) bekezdésének a) pontjában] említett közös személyazonosítóadat-tár;
- b) egy központi információs rendszer (a továbbiakban: központi vízuminformációs rendszer – VIS);
- c) a tagállamok megfelelő illetékes központi nemzeti hatóságaival kapcsolatot biztosító tagállami interfészek (a továbbiakban: nemzeti interfész – NI-VIS), vagy minden tagállam saját nemzeti egységes interfésze, amely közös műszaki előírásokon alapul és valamennyi tagállamban azonos, továbbá lehetővé teszi a központi rendszernek a tagállamok nemzeti infrastruktúráival való összekapcsolását;
- d) a VIS és a nemzeti interfészek közötti kommunikációs infrastruktúra;
- e) a VIS és az EES központi rendszere közötti biztonságos kommunikációs csatorna;
- f) a VIS központi rendszere és [az interoperabilitásról szóló 2017/XX rendelet 6. cikke] által létrehozott európai keresőportál központi infrastruktúrái, [az interoperabilitásról szóló 2017/XX rendelet 12. cikke] által létrehozott közös biometrikus megfeleltetési szolgáltatás, [az interoperabilitásról szóló 2017/XX rendelet 17. cikke] által létrehozott közös személyazonosítóadat-tár, valamint [az interoperabilitásról szóló 2017/XX rendelet 25. cikke] által létrehozott, többszörös személyazonosság felismerő rendszer (MID);
- g) a központi vízumhatóságok közötti, a kérelmekkel kapcsolatos konzultációra és információcserére szolgáló mechanizmus (»VISMai«);
- h) egy fuvarozói portál;
- i) egy biztonságos webes szolgáltatás, amely lehetővé teszi a VIS, valamint a fuvarozói portál és a nemzetközi rendszerek (Interpol-rendszerek/adatbázisok) közötti kommunikációt;
- j) a jelentésekre és statisztikákra vonatkozó adattár.

A központi rendszer, a nemzeti egységes interfészek, a webes szolgáltatás, a fuvarozói portál, továbbá a VIS kommunikációs infrastruktúrája – amennyire csak technikailag lehetséges – megosztottan használják és újrahasznosítják a határregisztrációs rendszer központi rendszerének, a határregisztrációs rendszer nemzeti egységes interfészeinek, az ETIAS fuvarozói portáljának, a határregisztrációs rendszer webes szolgáltatásának, valamint a határregisztrációs rendszer kommunikációs infrastruktúrájának hardver és szoftver elemeit).”.

3. cikk
A 810/2009/EK rendelet módosításai

A 810/2009/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. [...] A 10. cikk *a következőképpen módosul* [...]:

a) a (3) bekezdés c) pontjának helyébe a következő szöveg lép:

„c) az 1683/95/EK rendeletben meghatározott előírásoknak megfelelő fényképet nyújt be[...].”;

b) a (3) bekezdésben a c) és a d) pont közé a következő pont kerül beillesztésre:

„ca) lehetővé teszi, hogy a VIS-rendelet 4. cikkének 15. pontjában meghatározott arcképmását a 13. cikkel összhangban helyben rögzítsék;”.

2. A 13. cikk a következőképpen módosul:

-a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A tagállamok a kérelmezőktől biometrikus azonosítókat vesznek fel, azaz az arcképmásukat és tíz ujjnyomatukat, az Európa Tanácsnak az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezményében, az Európai Unió alapjogi chartájában és az Egyesült Nemzetek Szervezetének a gyermek jogairól szóló egyezményében foglalt biztosítékokkal összhangban.”;

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Első vízumkérelme benyújtásakor, és azt követően legalább 59 havonta, a kérelmezőnek személyesen meg kell jelennie. Ekkor a kérelmezőtől a következő biometrikus azonosítókat kell felvenni:

– a VIS-rendelet 4. cikkének 15. pontjában meghatározott, helyben rögzített arcképmás;

– tíz lapos ujjnyomat, amelyet digitálisan vesznek fel.”;

b) [...] a (3) bekezdés [...] helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Amennyiben a kérelmezőtől az új kérelem időpontjánál kevesebb mint 59 hónappal korábban vettek fel és vittek be a VIS-be egy kérelem részeként ujjnyomatot és megfelelő minőségű, helyben készített arcképmást, ezen adatokat át lehet másolni a későbbi kérelembe; egyéb esetben ezeket az adatokat újra be kell gyűjteni. Az arcképmás átmásolása előtt lehetőség szerint figyelembe kell venni a kérelmező külső megjelenésében bekövetkezett változásokat, különösen kisgyermekek esetében.

Ha azonban megalapozott kétségek merülnek fel a vízumkérelmező személyazonosságát illetően, a konzulátus az első albekezdésben megadott határidőn belül is ujjnyomatot vesz.

Továbbá, ha a kérelem benyújtásának időpontjában nem kerül azonnal megerősítésre, hogy a korábbi ujjnyomatokat az első albekezdésben megadott határidőn belül vették fel, azokat újból fel kell venni.”;

ba) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„A harmadik országbeli állampolgár (2) bekezdésben említett arcképmásának az automatizált biometrikus összehasonlítás céljára kielégítő képfelbontásúnak és minőségűnek kell lennie.”;

c) a (7) bekezdés a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a 6 év alatti gyermekek;”;

ca) a (7) bekezdés a következő ponttal egészül ki:

„e) azok a személyek, akiknek a tagállamok területén lévő nemzetközi bíróságok és törvényszékek előtt tanúként kell megjeleníteniük, és a vízumkérelem benyújtása céljából történő személyes megjelenésük súlyos veszélybe sodorná őket.”;

cb) a cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„(7a) A (7) bekezdés a), c), d) és e) pontjában említett kérelmezők szintén mentesülhetnek az alól, hogy arcképmásukat a kérelem benyújtásakor helyben készítsék el. Ezekben az esetekben az automatizált biometrikus megfeleltetés céljára kielégítő képfelbontású és minőségű arcképmást kell bemutatni.

(7b) Rendkívüli esetekben, amikor a helyben rögzített arcképmások regisztrálására meghatározott, a minőségre és a képfelbontásra vonatkozó előírásokat nem lehet teljesíteni, az arcképmást elektronikusan le lehet hívni a géppel olvasható, elektronikus úti okmány (a továbbiakban: eMRTD) csipjéről. Az adatok csipről való lehívása előtt a csipen tárolt adatok hitelességét és sértetlenségét a teljes érvényes tanúsítványlánc segítségével meg kell erősíteni, kivéve, ha ez műszakilag vagy az érvényes tanúsítványok rendelkezésre nem állása miatt nem lehetséges. Ilyen esetekben az arcképmás csak annak az elektronikus ellenőrzését követően vihető be a VIS-rendelet 9. és 22a. cikke alapján a VIS-ben a kérelemfájlba, hogy a géppel olvasható, elektronikus úti okmány csipjén rögzített arcképmás megegyezik-e az érintett harmadik országbeli állampolgár helyben rögzített arcképmásával.”;

d) a (8) bekezdést el kell hagyni.

3. A 21. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Valamennyi kérelem esetében keresést kell végrehajtani a VIS-ben a 767/2008/EK rendelet 8. cikkének (2) bekezdésével, 15. cikkével és 9a. cikkével összhangban. A téves elutasítások és azonosítások elkerülése érdekében a tagállamok biztosítják az e cikkekben szereplő összes keresési kritérium teljes körű alkalmazását.”;

b) a cikk a következő (3a), **(3aa)** és (3b) bekezdéssel egészül ki:

„(3a) A (3) bekezdésben említett beutazási feltételek értékelése céljából a **vízumhatóságnak** [...] figyelembe kell vennie a 767/2008/EK rendelet 9c. cikke szerinti, következő adatbázisokban végzett ellenőrzések eredményét:

- a) a SIS és az SLTD annak ellenőrzése céljából, hogy a kérelem céljára használt úti okmány megegyezik-e egy bejelentett elvesztett, ellopott, **jogellenesen használt** vagy érvénytelenített [...] úti okmánnyal, illetve hogy a kérelem céljára használt úti okmány megegyezik-e az Interpol TDAWN rendszerében található valamely fájlban rögzített úti okmánnyal;
- b) az ETIAS központi rendszer annak ellenőrzése céljából, hogy a kérelmező hozzárendelhető-e egy megtagadott, visszavont vagy megsemmisített utazási engedélyre irányuló kérelemhez **vagy az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer (ETIAS) létrehozásáról szóló (EU) 2018/1240 rendelet 34. cikkében említett figyelőlistáról származó adatokhoz;**
- c) a VIS annak ellenőrzése céljából, hogy a kérelemben szereplő, az úti okmányokra vonatkozó adatok megegyeznek-e egy más személyazonosságra vonatkozó adatokat tartalmazó vízum iránti kérelemmel, illetve hogy a kérelmező tekintetében hoztak-e [...] vízum megtagadására, visszavonására vagy megsemmisítésére irányuló határozatot;
- d) az EES annak ellenőrzése céljából, hogy a kérelmezőt jelenleg túltartózkodó személyként tartják-e nyilván, őt a múltban túltartózkodó személyként tartották-e nyilván vagy a kérelmezőtől korábban megtagadták-e a beutazást;
- e) az Eurodac annak ellenőrzése céljából, hogy a kérelmezőnek vonták-e vissza vagy utasították-e el nemzetközi védelem iránti kérelmét, **vagy hogy regisztrálták-e jogellenes beutazás és tartózkodás miatt az Eurodacban];**
- f) az Europol-adatok annak ellenőrzése céljából, hogy a kérelemben benyújtott adatok megegyeznek-e az adatbázisában található adatokkal;
- g) **[az ECRIS-TCN rendszer [...] /**
- h) a SIS annak ellenőrzése céljából, hogy a kérelmező tekintetében kibocsátásra került-e egy európai elfogatóparancs alapján átadás céljából letartóztatandó személyekre vonatkozó figyelmeztető jelzés, illetve kiadatás céljából letartóztatandó személyekre vonatkozó figyelmeztető jelzés[...];
- i) **a SIS annak ellenőrzése céljából, hogy a kérelmezőre vonatkozik-e beutazási tilalmat elrendelő figyelmeztető jelzés az (EU) ... európai parlamenti és tanácsi rendelet [SIS – határok] 24. cikkével összhangban;**

j) **a SIS annak ellenőrzése céljából, hogy a kérelmezőre vonatkozik-e kiutasítási határozat hatálya alá tartozó személyekre vonatkozó figyelmeztető jelzés.**

A **vízumhatóság** [...] számára hozzáférést kell biztosítani a kérelemfájlhoz, és az ahhoz kapcsolt egy vagy több kérelemfájlhoz (ha van ilyen), valamint a 767/2008/EK rendelet 9c. cikke szerint lefolytatott ellenőrzések összes eredményéhez.

(3aa) A (3a) bekezdéstől eltérve, rendkívüli körülmények miatt, amennyiben a kiadott vízum érvényességi ideje és/vagy a tartózkodás időtartama a 33. cikk alapján meghosszabbítható, vagy amennyiben a vízum kiadható a külső határon a 35. vagy 36. cikk alapján, de amennyiben a 767/2008/EK rendelet 9a. cikkének (4a) bekezdése szerinti szükséges ellenőrzéseket észszerű időn belül nem volt lehetséges befejezni, a vízumhatóságnak azt kell feltételeznie, hogy a vízumot nem hosszabbítják meg vagy nem adják ki.

(3b) A vízumhatóságnak igénybe kell vennie a többszörös személyazonosságot észlelő rendszert [az interoperabilitásról szóló] 2018/XX rendelet 4. cikkének 37. pontjában említett közös személyazonosítóadat-tárral együtt, vagy a SIS-t, vagy mindkettőt annak érdekében, hogy megvizsgálja a kapcsolt személyazonosságok közötti különbségeket, és további, a kapcsolat státuszára és színére, valamint az érintett személy számára történő vízumkiadásra vagy -megtagadásra vonatkozó határozat meghozatalához szükséges ellenőrzéseket kell lefolytatnia.

[Az interoperabilitásról szóló] 2018/XX rendelet 59. cikkének (1) bekezdésével összhangban ezt a bekezdést csak a többszörös személyazonosságot észlelő rendszer működésének megkezdése után kell alkalmazni.”;

c) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A **vízumhatóságnak** [...] az EES-ből kinyert információk segítségével meg kell győződnie arról, hogy a kérelmező a tervezett tartózkodással nem fogja meghaladni a tagállamok területén engedélyezett tartózkodás maximális időtartamát, függetlenül a más tagállam által kiadott, hosszú távú tartózkodásra jogosító nemzeti vízummal vagy tartózkodási engedéllyel engedélyezett lehetséges tartózkodásoktól.”.

4. A szöveg a következő 21a. cikkel egészül ki:

„21a. cikk

Egyedi kockázati mutatók

(1) A biztonsági, illegális bevándorlási és magas járványügyi kockázatok értékelését az alábbiaknak kell **segítenie** [...] :

- a) a határregisztrációs rendszer által előállított statisztikák, melyek a vízummal rendelkező utazók egy meghatározott csoportja esetében az engedélyezett tartózkodási időt túllépő személyek és a megtagadott beléptetések rendellenes arányát jelzik;
- b) a VIS által **VIS-rendelet** 45a. cikkével összhangban előállított statisztikák, melyek az utazók egy meghatározott csoportjához fűződő, irreguláris migrációval kapcsolatos, biztonsági vagy közegészségügyi kockázat miatt elutasított vízumkérelmek rendellenes arányát jelzik;

- c) a VIS által *a VIS-rendelet* 45a. cikkével összhangban előállított statisztikák és a határregisztrációs rendszer által előállított statisztikák, melyek összefüggést mutatnak az igénylőlapon keresztül gyűjtött információk, valamint az engedélyezett tartózkodási idő túllépése vagy a beléptetések megtagadása között;
 - d) a tagállamok által szolgáltatott, ténybeli és bizonyítékokon alapuló elemekkel alátámasztott információk egyes specifikus biztonsági kockázati mutatókkal vagy az adott tagállam által azonosított fenyegetésekkel kapcsolatban;
 - e) a tagállamok által nyújtott, ténybeli és bizonyítékokon alapuló, az adott tagállam tekintetében az utazók egy meghatározott csoportja esetében az engedélyezett tartózkodási időt túllépő személyek és a megtagadott beléptetések rendellenes arányára vonatkozó információk;
 - f) a tagállamok által nyújtott, meghatározott magas járványügyi kockázatokra vonatkozó információk, valamint epidemiológiai adatgyűjtésből származó információk, az Európai Betegségmegelőzési és Járványvédelmi Központ (ECDC) által végzett kockázatelemzések és az Egészségügyi Világszervezet (WHO) által jelentett járványkitörések.
- (2) A Bizottság végrehajtási jogi aktus útján meghatározza az (1) bekezdésben említett kockázatokat. Az ilyen végrehajtási jogi aktust az 52. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.
- (3) A (2) bekezdéssel összhangban meghatározott kockázatok alapján specifikus kockázati mutatókat kell létrehozni, amelyek a következők közül egyet vagy többet magában foglaló adatkombinációból állnak:
- a) korosztály, nem, állampolgárság;
 - b) tartózkodási hely szerinti ország és város;
 - c) úti cél szerinti tagállam(ok);
 - d) az első beutazás szerinti tagállam;
 - e) az utazás célja;
 - f) jelenlegi foglalkozás.
- (4) A specifikus kockázati mutatóknak célzottaknak és arányosaknak kell lenniük. Azok semmilyen körülmények között nem alapulhatnak kizárólag a személy nemén vagy életkorán. Emellett e mutatók semmilyen körülmények között nem alapulhatnak a személy fajára, bőrszínére, etnikai vagy társadalmi származására, genetikai tulajdonságaira, nyelvére, politikai vagy egyéb nézeteire, vallására vagy világnézeti meggyőződésére, szakszervezeti tagságára, nemzeti kisebbséghez való tartozására, tulajdonára, születésére, fogyatékoságára vagy szexuális irányultságára utaló információkon.
- (5) A Bizottság végrehajtási jogi aktus elfogadásával határozza meg a specifikus kockázati mutatókat. Az ilyen végrehajtási jogi aktust az 52. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

- (6) A specifikus kockázati mutatókat a vízumhatóságok annak értékelése során alkalmazzák, hogy a kérelmező jelent-e a 21. cikk (1) bekezdése értelmében illegális bevándorlási kockázatot, a tagállamok biztonságával kapcsolatos kockázatot vagy magas járványügyi kockázatot.
- (7) A Bizottság rendszeresen felülvizsgálja a specifikus kockázatok és a specifikus kockázati mutatókat.”.
5. A 46. cikk helyébe a következő szöveg lép:

*„46. cikk
Statisztikák készítése*

A Bizottság legkésőbb minden év március 1-jéig közzéteszi a vízumokra vonatkozó következő statisztikákat konzulátusonként és olyan határátkelőhelyenként, ahol az egyes tagállamok vízumkérelmeket dolgoznak fel:

- a) az igényelt, kiadott és megtagadott repülőtéri tranzitvizumok száma;
- b) az igényelt, kiadott (érvényességi idő hossza szerinti bontásban: **6 hónap vagy annál kevesebb**, 1, 2, 3, 4 és 5 év) és megtagadott egységes, egyszeri beutazásra vagy többszöri beutazásra jogosító vízumok száma;
- c) kiadott korlátozott területi érvényességű vízumok száma.

E statisztikákat a 767/2008/EK rendelet **45a.** [...] cikkével összhangban a VIS-adatok központi adattára által generált jelentések alapján kell elkészíteni.”.

6. [...] Az 57. cikk **a következőképpen módosul:** [...]

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Két évvel azt követően, hogy e rendelet valamennyi rendelkezése alkalmazandóvá válik, a Bizottság értékeli e rendelet alkalmazását. Ennek az átfogó értékelésnek tartalmaznia kell az elért eredményeknek a célkitűzések fényében történő vizsgálatát, valamint e rendelet rendelkezései végrehajtásának a vizsgálatát.”;

b) a (3) és a (4) bekezdést el kell hagyni.

4. cikk
Az (EU) 2017/2226 rendelet módosításai

Az (EU) 2017/2226 rendelet a következőképpen módosul:

-1. A 8. cikk (1) bekezdésének e) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„e) az olyan határokon, ahol az EES-t működtetik, ha a vízümbirtokos személyazonosságát ujjnyomatok vagy arcképmás felhasználásával ellenőrzik, a vízümbirtokos személyazonosságát ujjnyomatainak vagy arcképmásának a helyben levett és a VIS-ben rögzített ujjnyomatokkal vagy arcképmással történő összehasonlítása útján ellenőrzik e rendelet 23. cikkével, valamint a 767/2008/EK rendelet 18. cikkének (6) bekezdésével összhangban. A VIS-ben lévő adatokkal való összehasonlításhoz kizárólag olyan, a VIS-ben rögzített arcképmások használhatók fel, amelyekre vonatkozóan fel van tüntetve, hogy az arcképmást a kérelem benyújtásakor helyben készítették.”.

1. A 9. cikk (2) bekezdése a következő albekezdéssel egészül ki:

„Az EES látja el az említett lista központi igazgatására vonatkozó funkciót. Az e funkció ellátására vonatkozó részletes szabályokat végrehajtási jogi aktusok állapítják meg. E végrehajtási jogi aktusokat az e rendelet 68. cikkének (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.”.

2. A 13. cikk (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény 26. cikke (1) bekezdésének b) pontja szerinti kötelezettségeik teljesítése céljából a fuvarozóknak igénybe kell venniük a webes szolgáltatást annak ellenőrzésére, hogy a [...] vízum érvényes-e, ideértve azt is, ha a megengedett beutazások száma már felhasználásra került, vagy ha a vízümbirtokos elérte az engedélyezett tartózkodás maximális időtartamát, vagy – adott esetben – ha a vízum az utazás rendeltetési kikötőjének területére érvényes⁴⁵. A fuvarozóknak meg kell adniuk az e rendelet 16. cikke (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában felsorolt adatokat. A webes szolgáltatás ennek alapján OK/NOT OK válaszüzenetet küld a fuvarozóknak. A fuvarozók az elküldött információt és a kapott választ az alkalmazandó jogszabályoknak megfelelően tárolhatják. A fuvarozók hitelesítési rendszert hoznak létre annak biztosítására, hogy a webes szolgáltatáshoz csak az erre felhatalmazott személyzet férhessen hozzá. Az OK/NOT OK válaszüzenet nem tekinthető a belépés (EU) 2016/399 rendelet szerinti engedélyezésére vagy megtagadására vonatkozó döntésnek.”.

2a. A 15. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) Amennyiben egyéni aktát kell létrehozni vagy frissíteni kell a 16. cikk (1) bekezdésének d) pontjában, a 17. cikk (1) bekezdésének b) pontjában és a 18. cikk (2) bekezdésében említett arcképmást, az arcképmást helyben kell elkészíteni.”;

b) az (5) bekezdést el kell hagyni.

⁴⁵ A „rövid távú tartózkodásra jogosító” kifejezés elhagyása nem történt meg a 15505/18 dokumentumban, de arról korábban már megállapodás született (vö. 15504/18).

2b. A 16. cikk (1) bekezdésének d) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„d) a 15. cikkben említett arcképmás, kivéve ha a VIS-ben helyben készített arcképmást rögzítettek.”

2c. A 18. cikk (2) bekezdésének a) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„a) a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok esetében az e rendelet 15. cikkében említett arcképmást;”

2d. A 23. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ha az EES-ben az e bekezdés első albekezdésében említett adatok alapján végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról adatokat rögzítettek az EES-ben, a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok összehasonlítják a harmadik országbeli állampolgár helyben rögzített arcképmását az e rendelet 16. cikke (1) bekezdésének d) pontjában és 17. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említett arcképmással, vagy a vízummentességet élvező harmadik országbeli állampolgárok esetében a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok az EES alapján ellenőrzik az ujjnyomatokat, a vízumkötelezettség hatálya alá tartozó harmadik országbeli állampolgárok esetében pedig a 767/2008/EK rendelet 18. cikkével összhangban közvetlenül a VIS-ben tárolt adatokkal összehasonlítva ellenőrzik a helyben levett ujjnyomatokat vagy arcképmást. A vízumirtokosok helyben levett ujjnyomatainak vagy arcképmásának a VIS-ben tárolt adatok alapján történő ellenőrzése céljából a határforgalom-ellenőrzést végző hatóságok az említett rendelet 18. cikkének (6) bekezdésében foglaltaknak megfelelően közvetlenül az EES-ből indíthatnak keresést a VIS-ben.”

2e. A 27. cikk (1) bekezdésének második albekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„Ha az ujjnyomatainak alapján vagy az ujjnyomatainak és az arcképmás alapján együttesen végzett keresés azt mutatja, hogy a harmadik országbeli állampolgárról nem rögzítettek adatokat az EES-ben, az adatokhoz személyazonosítási célból történő hozzáférést a 767/2008/EK rendelet 20. cikkével összhangban a VIS-ben kell végrehajtani. Azokon a határokon, ahol az EES-t működtetik, az illetékes hatóságok a 767/2008/EK rendelet 18. cikkével vagy 19a. cikkével összhangban a VIS-ben végeznek lekérdezést. Ezzel párhuzamosan a határregisztrációs rendszerben és a VIS-ben is lehet keresést indítani.”

3. A 35. cikk (4) bekezdésében az „a VIS infrastruktúráján keresztül” kifejezést el kell hagyni.

5. cikk

Az (EU) 2016/399 rendelet módosításai

Az (EU) 2016/399 rendelet a következőképpen módosul:

1. A 8. cikk (3) bekezdése a következő ba) ponttal egészül ki:

„ba) amennyiben a harmadik országbeli állampolgár hosszú távú tartózkodásra jogosító vízummal vagy tartózkodási engedéllyel rendelkezik, a beutazáskor végzett alapos ellenőrzéseknek magukban kell foglalniuk a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély birtokosa személyazonosságának és a hosszú távú tartózkodásra jogosító vízum vagy tartózkodási engedély eredetiségének **és érvényességének** a 767/2008/EK rendelet 22g. cikke szerinti, a Vízuminformációs Rendszerben (VIS) történő vizsgálatát [...];

[...]amennyiben a dokumentum birtokosának vagy – adott esetben – a dokumentumnak az említett rendelet 22g. cikke szerinti ellenőrzése eredménytelen, vagy kétség merül fel a dokumentum birtokosának személyazonosságát, a dokumentum és/vagy az úti okmány eredetiségét illetően, az említett illetékes hatóságok kellően felhatalmazott személyi állománya elvégzi a dokumentum csipjének ellenőrzését.”.

2. A 8. cikk (3) bekezdésének c)–f) pontját el kell hagyni.

3. **A 8. cikk (3) bekezdésében a „20. cikk” szöveg helyébe a „6a. cikk” szöveg lép.**

7. cikk

Az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról (határok és vízumügy) szóló (EU) XXX rendelet [interoperabilitási rendelet] módosításai

Az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról (határok és vízumügy) szóló (EU) XXX rendelet [interoperabilitási rendelet] a következőképpen módosul:

1. A 13. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a 767/2008/EK rendelet **9. cikkének (5) bekezdésében**, 9. cikkének (6) bekezdésében, valamint 22a.[...] cikke (I[...]) bekezdésének j[...]) és k[...]) pontjában [...] említett adatok;”.

2. A 18. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a 767/2008/EK rendelet 9. cikke (4) bekezdésének a)–[...]/c) pontjában, 9. cikke (5) és (6) bekezdésében, valamint 22a.[...] cikke (I[...]) bekezdésének d[...])–g[...]), j[...]) és k[...]) pontjában [...] szereplő adatok;”.

3. A 26. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a 767/2008/EK rendelet 6. cikkének (1) [...] bekezdésében említett illetékes hatóságok, amikor a 767/2008/EK rendelettel [...] összhangban a VIS-ben létrehoznak vagy frissítenek egy kérelemfájlt [...]”;”.

4. A 27. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) a 767/2008/EK rendeletnek [...] megfelelően a VIS-ben kérelemfájlt hoznak létre vagy frissítenek [...]”;”;

b) a (3) bekezdés b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) vezetéknév (családi név); utónév(nevek) (keresztnév(nevek)); születési idő, nem és állampolgárság(ok) a 767/2008/EK rendelet [...] 9. cikke (4) bekezdésének a) pontjában, 22a.[...] cikke (I[...]) bekezdésének d[...]) pontjában foglaltak szerint;”.

4. A 29. cikk (1) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

b) a 767/2008/EK rendelet 6. cikkének (1) bekezdésében említett[...] illetékes hatóságok azon találatok vonatkozásában, amelyek [...] a VIS-ben kérelemfájlnak a [...] 767/2008/EK rendelet szerinti létrehozásakor vagy frissítésekor következtek be;”.

8. cikk

A 2008/633/IB határozat hatályon kívül helyezése

A 2008/633/IB határozat hatályát veszti. A 2008/633 határozatra történő hivatkozásokat a 767/2008/EK rendeletre történő hivatkozásnak kell tekinteni, és a 2. mellékletben szereplő megfelelési táblázat szerint kell értelmezni.

9. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

(1) Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

(2) *A Bizottság határozatot fogad el, amelyben meghatározza a VIS e rendelet szerinti működtetésének kezdőnapját, miután meggyőződött róla, hogy teljesültek a következő feltételek:*

a) az igazgató hatóság értesítette a Bizottságot a CS-VIS tekintetében végzett valamennyi tesztelési tevékenység sikeres befejezéséről; és

b) a tagállamok értesítették a Bizottságot, hogy megtették az adatok e rendelet szerinti kezeléséhez szükséges technikai és jogi intézkedéseket.

Ez a rendelet a Szerződéseknek megfelelően teljes egészében kötelező, és közvetlenül alkalmazandó a tagállamokban.

Kelt Brüsszelben,

az Európai Parlament részéről

a Tanács részéről

az elnök

az elnök